



## Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi A reconoce sra. Digna Lacle Herrera

Durante e celebracion di e prome lustro di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi riba Plaza Betico Croes diasabra anochi, banda cu Prins Bernhard Cultuurfonds a reconece y entrega e premio prestigioso di Prins Bernhard Cultuurfonds na sra. Olga Buckley, iniciado di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi, e fundacion aki tambe a honra sra. Digna Lacle Herrera. E reconocimiento aki, na sra. Digna Lacle-Herrera ta debi cu e ex Parlamentario aki, ta un promotor di mas hende scirbi buki, pa por conta nos muchanan. Sigur un bon reconocimiento, na sra. Digna Lacle-Herrera, unda un hoben, representando futuro generacion a haci entrega di un regalo na sra. Digna Lacle-Herrera.





Rene Herdé:

# Paga tino kico oposicion ta bay bisa, ora nan bolbe di Hulanda

**ALGUN** miembro di oposicion a dicidi di subi avion bay Hulanda tras di Minister Presidente Mike Eman. Nan tambe kier participa n'e Conferencia di Reino, cu siman pasa nan tabata contra pa Minister Presidente participa na dje. Awor nan a dicidi cu nan mes ta bay. Mescos cu sr. Helmin Wiels di Corsou, nan tambe kier forsa pa drenta un reunion pa cua nan no ta invita. Ban wak kico nan ta haci ora nan yega na e hotel caminda e reunionnan ta tuma lugar awe. Mas importante cu nan baymento, ta loke nan ta bay bisa ora nan bolbe Aruba. Tin dos posibilidad, segun drs. Rene Herde.

## SCENARIO # 1

E promete cu nan ta bin aki pa splica cu nan no a wordo atendi bon, pasobra no a laga nan participa n'e reunion di Ministernan di Reino. Nan lo entrega protesta na Su Mahestad La Reina y na Nacionnan Uni.

Nan lo manda un cantidad di carta di protesta rond di mundo pa mostra cu nan a wordo mal trata.

Cu Gobierno di Aruba, Gobierno di Reino, cu politiconan di Parlamento Hulandes no tabatin tempo pa nan. Cu nan "principionan democratico" ta wordo viola y cu no por sigui asina.

Den e scenario aki no ta cla kico ta sosode e ora, segun drs. Rene Herde. Lo ta logico cu nan lo mester saca e conclusion cu nan lucha ta hiba nan na pidi pa disolve Reino Hulandes .....of pa nan pidi independencia pa stop e abusonnan aki pa semper!

E 'chance' p'esaki sos-

ode ta relativamente chikito, pasobra e politico cu a bay Hulanda y esnan cu a keda cas, no tin e forsa di character, ni e curashi pa tuma e paso aki. Mientrastanto si nan ta sapatia y grita malay pensando cu hende lo haya duele di nan!

## SCENARIO # 2

Den e di dos scenario, e dos politiconan ta bolbe Aruba y hunto cu esnan cu a keda Aruba, lo declara cu nan a scapa autonomia di Aruba! Cu si nan no lo a bay te Hulanda, Mike Eman y Gobierno di Aruba lo a entrega autonomia di Aruba. Pero danki na nan determinacion y intervencion, cos no a yega asina leu. Probablemente nan ta bolbe Aruba prome cu Prome Minister Mike Eman pa nan por bisa pueblo di Aruba prome cu Minister Presidente, kico nan a logra.

Segun Rene Herde, e 'chance' p'e scenario aki sosode ta masha grandi mes. E ta masha probabel. E motibo ta cu e resultado di e reunion ta practicamente conoci caba, pasobra e meta di e Conferencia anual di Reino, ta pa papia riba futuro di Reino y cooperacion den Reino. E biaha aki, riba proposicion di Aruba, ta hasta cuminsa ehecuta un acuerdo (= "protocol di cooperacion") pa duna contenido n'e relacionnan nobo den Reino.

No ta bay papia mes di autonomia of di cambio di algo cu ta toca e posicion di Aruba den Reino.

No tin nada di e indole ey riba agenda. No tin mester tampoco, pasobra Aruba ta masha bon den e posicion cu e tin for di 1986. Loke no a sosode den e 25 añanan cu a pasa, ta bay sosode porfin: Ta bay duna e posicion di Aruba den Reino mas contenido na beneficio di Aruba mes! Kier men cu e tres lidernan, Evelyn, Booshi y Andin, lo bisa cu nan a salba Aruba. Loke nan no lo bisa ta cu nan no a participa n'e Conferencia anual di Reino y cu e agenda cu nan tin den nan cabes...ta den nan cabes so e ta!

Nan no lo bisa cu loke e politiconan Hulandes a bisa nan ta cu nan ta druk cu nan problemanan interno, pero cu si Aruba kier e ta haya independencia tambe! Mescos cu Corsou. Pero atrobe nan no lo splica pueblo kico realmente a sosode, pasobra esey lo por nifica fin di nan carera politico. O kisas no. Esey lo depende atrobe si pueblo sigui acepta e tipo di politica di gaña! Ta pueblo so por dicidi cu awor si ta basta cu gañamento y lantamento di un parti di pueblo contra otro, sin motibo! Palabra ta na pueblo, drs. Rene (Baba) Herde a conclui.

E siman aki

## WEB Aruba N.V. a corta awa di como 300 cas

**ULTIMO** 3 dianan aki, WEB Aruba N.V. a hay'e obliga di corta awa nan como 300 cas di famia. Esaki a keda confirma tambe p'e Relacionista Publico di WEB Aruba N.V, sra. Asja Dongen.

"Sigur e ta un situacion hopi fastioso, net awor cu nos na fin di aña, dilanti di algun dia di fiesta. Sigur e ta di lamenta", sra. Asja Dongen a admiti.

E meter di awa cu a keda corta, ta di hendenan cu no a cumpli cu nan obligacion di paga nan awa. Prome cu a haci esaki, a notifica e usuarionan aki por escrito y asina mes nan no a haci caso y como tal no a keda WEB Aruba N.V. otro alternativa di corta nan meter di awa. Sra. Asja Dongen a bisa tambe, cu e no ta nada abnormal, solamente e periodo cu a dicidi di corta meter e biaha aki, a wordo adelanta.

Esaki ta consecuencia di e cambio haci na luna di juni ultimo.

T'asina na luna di juni ultimo, a introduci cambio den e fecha cu WEB Aruba N.V. ta haci opname di meternan di awa, consecuencia di e

cambio aki ta, cu e fecha di ultimo dia di pago tambe ta cambia. Como tal e periodo di corta meter di awa a conoce un adelanto, cu a cay e siman aki.

Tambe t'asina cu tur e personanan cu ta riba lista pa corta nan meter di awa, a haya un recordatorio siman pasa. Pues nan tabata na altura, si nan no paga nan recibo. Hopi di e consumidornan aki, a confia di por haya nan bonus, pero WEB Aruba N.V. no por tene cuenta cu esaki.

Pero semper tin areglo di pago. Si ainda esnan cu a bira victima di cortamento di awa, nan por yega na un areglo y nan meter lo wordo reconecta, semper y cuando pagando un boet. Tur esaki mester tuma lugar na loket di WEB Aruba N.V. mes, cu sigur lo yuda den reconecta e meter.

No ta conoci, si N.V. Elmar tambe a corta meter di coriente, loke sigur no ta un sorpresa. E ta un custumber di tur luna. Pero un biaha mas, e ta keda un problema serio, net awor dilanti dianan di fiesta.





Gerrit Schotte a laga Helmin Wiels su independencia cay

# Pafo Helmin Wiels ta papia di independencia, paden Gerrit Schotte ta papia di cooperacion

Tin crisis den Gobierno na Corsou?



**DURANTE** e encuentro cu a ser organiza pa Cas di Corsou na Hulanda, cu hopi euforia Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte a duna un bon-bini na invitadonan. Tabatey diferente invitado di diferente isla of pais den Reino.

Entre esnan presente por a mira Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman y tambe Minister di Relacion di Reino Hulandes, Piet Hein Donner di Hulanda.

Durante un discurso remarquable, Prome Minister di Corsou a duna un mensahe cu ta bisa cu hunto nos lo mester traha den Reino mescos cu awe nos ta presente y e team di baseball cu a gana premio den e seleccion di Hulanda. Aki Schotte a acentua riba e bon esfera cu mester tey

p'e Conferencia di Reino cu ta cuminsa awe mainta.

E invitadonan a aplaudi fuertemente ora Prome Minister Gerrit Schotte a trece e mensahe pa traha hunto den Reino cual conclusion di e invitadonan tabata cu aki no tin pensa di bay den direccion di independencia. Esaki ta contrario na loke Helmin Wiels ta vocifera na Corsou actualmente. Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman y tambe Minister di Relacion den Reino Piet Hein Donner tambe a acentua e samenwerking den Reino. Mas ainda Prome Minister di Aruba a trece e mensahe cu no mester papia di relacion den Reino, pero mester ehecute y vocifere tambe na nos pueblonan. E invitadonan a aplaudi un bon rato indicando nan aprobacion

pa sigui den Reino Hulandes. Sin duda cu e discurso cu Prome Minister di Corsou a tene n'e encuentro aki no a laga espacio pa duda cu ta un cooperacion mester existi y no independencia. Cu esaki, manera varios observador a duna di conoce, e propio Gerrit Schotte a laga Helmin Wiels su independencia cay.

Esaki lo nifica un crisis den Gabinete Schotte, manera Helmin Wiels a bin ta menasa? Tempo lo bisa den e siguiente dianan.

Riba e potretnan por mira tambe e hobennan di Corsou cu a gana medaya di oro formando parti di e team di baseball di Hulanda. A yama nan dilanti tambe pa duna nan e reconocimiento cu nan merece.



Banco Central a conclui atrobe

## No tin motibo pa trece cambio den maneho monetario

**DURANTE** e reunion di 5 di December 2011, Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi, basa riba e datonan economico y monetario disponibel, pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e asina yama "reserve requirement" na 11 por ciento y pa no cambia e nivel di e "advance rate" di 1 por ciento.

Un di e consideracionnan mas importante p'e posicion di maneho aki ta cu aunke cu Aruba su reserva di divisa a baha (october 2011: -1,1 por ciento compara cu december 2010), e nivel actual ta adecua, basa riba e relacionan entre e reserva di divisa cu e producto domestico bruto (GOP) y e reserva di divisa cu e cantidad dl placa den circulacion.

Credito di e banconan co-

mercial a crece cu 2,5 por ciento p'e aña te cu october, superando e estimacion di BCA cual ta 2,0 por ciento pa ful aña 2011. E crecimiento aki ta wordo atribui mas tanto na subidanan den hipoteca pa construccion di cas y prestamo na empresa, di, respectivamente, 4,2 por ciento y 3,5 por ciento.

Adicionalmente, e desaroyo di inflacion a permanece den un margen cu BCA ta considera

aceptabel, aunke tin cu nota cu inflacion ta acelerando mas liher a consecuencia di e prijsnan di utilidad.

BCA lo sigui observa di cerca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario. E proximo reunion di CMM ta programa pa tuma lugar dia 27 dj januari 2012.



# Chauffeur a pega soño bay banda robes di caminda y dal riba bus

Dialuna mainta a drenta informe di un accidente na altura di CableTV, nos colaborado a presenta na e sitio. Na nos yegada nos a tuma nota cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e auto preto bayendo pariba lo a pega soño tras di stuur y a bay banda robes di caminda y a bay dal riba e bus di Arubus cu tabata bayendo pabao. Afortunadamente ningun hende a resulta herida. Locual nos no ta compronde con ta casi 2 ora despues cu e accidente a pasa polis a bay na e sitio.



## Hoben chauffeur no a duna preferencia y a ocasiona accidente

Dialuna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida na e crusada Vondellaan G. Madurostraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis a compronde cu e hoben chauffeur biniendo di G. Madurostraat no a para pa duna preferencia na un auto cu tabata bini di nort. E impacto tabata fuerte y e chauffeur cu tabata tin preferencia a resulta herida. Na yegada di ambulance nan a atende e chauffeur y a transporte pa hospital.



## Polis a detene chauffeur cu a core auto burachi y a causa accidente

Dialuna mainta a drenta informe di un accidente na e rotonde Tanki Flip, a dirigi polis na sitio. Na yegada e chauffeur di e V-wagen lo a ocasiona un accidente y ta bao influencia di alcohol. A hibe na warda di polis na Shaba pa pasa test.





Sindicato di Enfermedia di HOH a entrega mas 430 firma manifestando nan desconfiansa den Boesten

# ABV ta cuestiona pakico Raad van Toezicht ta parce di ta sordo y mudo

**SIMAN** pasa e sindicato di Hospital, ABV a haci entrega di dos carta na Presidente di Raad van Toezicht di HOH, sr. Gerardo Oduer den cua nan ta bisa bon cla y bon argumenta di no tin ningun confiansa mas den Director dr. Arnoud Boesten. E cartanan aki a wordo compaña pa mas di 430 firma di empleadonan di hospital. Un cantidad grandi di firma cu no por wordo poni un banda sin mas. E mesun cartanan cu firma a wordo entrega na Presidente di Parlamento drs. Paul Croes,

kende a priminti di lo pone atencion n’e asunto serio aki. Un encuentro cu bond ya a tuma lugar caba cu algun miembro di Parlamento cu ta preocupa cu e situacion tenso den Hospital. Den e carta ABV ta bisa cu tin un mal comunicacion entre bond y dr. Boesten. ABV ta di opinion cu dr. Boesten ta un persona cu ta falta deligencia y cu no ta pone atencion n’e kehonan di bond ABV y unda cu ta necesario p’e actua e no ta haci esaki. Ehempel di esaki t’e falta grandi

di personal riba diferente departamento. E cuestion di e ‘voedingsassistenten’ cu te ainda no ta hayando atencion y ta durando desde cuminsamento di e aña aki ta un di e preocupacionnan di bond. Tambe ABV ta scirbi cu Boesten no tin respet p’e papel di sindicato dentro di e organisacion. E ta mete den e tarea y competencia di bond. Mescos tambe dr. Boesten ta expresa su mes den forma denigrante pa loke ta bond y e empleadonan di HOH.

Asina el a bisa di kier papia solamente cu hende di cierto nivel durante un reunion di miembronan di bond. ABV ta haya e actitud di Boesten dictatorial. E ta mete sin puntra cu trabou di bond. E ta kere di por dicidi riba e trabou cu bond tin cu haci y semper kier impone su kier. Hopi bes dr. Boesten ta cruza e liña.

E carta ta sigui menciona cu Boesten no ta ‘service minded’ ni tampoco ta enfoca riba e cliente (paciente). Dr. Arnoud Boesten como Director a haci net nada pa drecha e number di hospital den pueblo ni tampoco tin aprecio p’e personal. Di acuerdo cu e proyecto “Rumbo Nobo” 40 hende a wordo retira na 2008 di trabou. Consecuencia di esaki ta un falta cronico di personal y tambe cu e servicio di hospital p’e paciente a bay hopi atras. E personal cu tin cu traha ta wordo sobrecarga cu trabou. Di e proyecto Rumbo Nobo nunca a bin un evaluacion.

Demasiado tempo ta wordo hinca den managernan, mientras cu riba e departamentonan

tin un falta enorme di personal. E presupuesto di HOH ta wordo influencia grandemente dor di gastonan grandi di e personal cu ta den top cu no ta core proporcional cu e gastonan di e demas personal. Esaki ta un sistema di piramida riba su cabes. Hanchi ariba (Top Manager) y smal abou (Empleadonan).

Un investigacion haci riba satisfaccion di e personal dor di e instituto ‘Effectory’ bou di e personal di HOH a mustra claramente cu e personal ta masha malcontento con cosnan ta bayendo den HOH pa loke t’e organisacion. P’e sindicato tur esaki ta motibo di no tin ningun confiansa mas den e director di HOH dr. Arnoud Boesten. Hunto cu e cartanan aki a bay riba 430 firma di personal di HOH cu ta sostene bond. Un carta den cua nan ta duna muestra di nan desaprobacion den e caso Ruben Croes tambe a bay pa tanto RvT como Parlamento. Pero te awe RvT ta actua manera no a tende y no kier scucha, esta sordo mudo. Si sigui asina, nan tambe mester carga cu e consecuencia.

Pasa cerca nos awe mes y probecha di nos campaña di fin di aña. Si ta pa un Prestamo Personal of un Prestamo pa Auto Banco di Caribe ta bo Banco



Chensnan pa gana un Gift Cheque na balor di respectivamente Awg. 3500 y Awg. 1500

**Pa mas informacion**  
yama 5232000 of pasa cerca nos na Vondellaan 31

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco riba e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki, Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un bono di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu December 31, 2011. E interes efectivo pa prestamo personal durante campaña ta varia entre 14.22% APR p.a. a 14.78% APR p.a., despues di e campaña interes pa prestamo personal ta bisa 16% APR p.a. E interes efectivo pa prestamo pa auto ta varia entre 9.90% APR p.a. a 10.31% APR p.a., despues di campaña interes pa prestamo di auto lo bisa 12% APR p.a. Ta obligatorio pa sera un seguro di auto na nomber di Banco di Caribe Aruba N.V. Al risik insurance ta obligatorio pa e prome 3 añanan riba auto nobo. Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion y condicionnan general lo keda aplicabel.



# Gasolin ta baha cu 7.5 cen

**ENTRANTE** diaranson 14 di december 2011 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero. E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 219,1 cen pa liter, un rebaho di 7,5 cen. E prijs di diesel LS lo ta 210,1 cen pa liter, un aumento di 4,4 cen pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki lo ta 204,2 cen pa liter, un aumento di 4,2 cen pa liter. Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social y Cultura ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di BBO.



## Partido AVP

# Den gobernacion MEP no a bay Hulanda y awor como partido minoritario ta bay

"SU omo ainda ta gritando pa "independencia" y su ex colega Booshi Wever, cu e kier mira bek den e partido, tambe ta gritando mesun cos".

Ta cu gran asombro partido AVP a tuma nota di e hecho c'un delegacion di MEP a biaha pa Hulanda, pa supuestamente nan vigila di serca cu Minister Presidente Mike Eman p'e no firma ningun documento cu ta kita

autonomia di pais Aruba.

Cu gran asombro pa motibo cu MEP for di 2001 te cu 2009, esta un periodo di 8 aña como Gobierno, no a soluciona nada cu Hulanda, no a busca ningun acercamento, pero si a insisti riba division di Hulanda y no a biaha nunca pa bay atende asuntonan di nos pais na Hulanda.

Awor cu MEP ta den oposicion,

awor cu pueblo a kita e mandato for di e partido y fraccion di MEP tin sosten di solamente 3373 votado, awor MEP ta lanta bela bay Hulanda pa pretende cu nan ta un partido grandi, un partido serio, un partido di pueblo, segun AVP den un comunicado.

Minister Presidente Mike Eman ta un lider cu ta wordo supervisa pa su pueblo, ya cu ta su pueblo a pone caminda cu e ta awe, pa traha p'e pueblo aki y awor di repente Parlamentario di MEP, Ady Thijsen ta bula bay Hulanda, compaña pa Andin Bikker, ya cu e pensamiento di Evelyn Wever Croes ta bolbe confirma cu kier duna impresion cu e tin un partido grandi, loke no t'e caso.

MEP y su sombra Andin Bikker, a bula bay Hulanda sin un programa di loke nan ta bay haci, sin sikiera un splicacion di kico realmente nan lo haci y sin cu nan ta sigur di lo wordo ricibi pa un of otro miembro di Tweede Kamer.

Evelyn Wever Croes mester realisa cu contamento di storianan irealistico, no t'e mensahe cu e tin cu hiba pa pueblo di Aruba y cu e tin cu bira mas serio, mas responsabel den su rol como lider di partido MEP.

Diabierna ultimo durante di manifestacion no por ta otro cu Evelyn Wever-Croes mester a ripara cu pueblo no ta sostene su vision, cu pueblo ya no ta cay den e weganan politico ridiculo

y cu pueblo tin un Gobierno cu henter siman a traha duro pa yega na un vision pa futuro di e industria turistico.

Un Gobierno cu a tene un seminario riba con nos pueblo tin cu bida mas saludabel y caminda entre otro Minister Presidente Mike Eman, a firma un acuerdo cu sindicatonan di trahadornan den Gobierno, pa loke ta pago di indexering.

Gabinete Mike Eman ta trahando pa pueblo, ta trahando pa hiba e pais dilanti y trahando pa crea un mihor futuro pa nos hendenan y ta algo cu Evelyn Wever Croes y su partido nunca por a compronde of kier acepta, esta cu AVP ta un partido cu ta traha pa pueblo.

**Prijs Productonan Petrolero**  
Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 14 december 2011, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	219,1 cent p/ltr. (- 7,5 cent)
Diesel LS	210,1 cent p/ltr. (+ 4,4 cent)
Kerosine	204,2 cent p/ltr. (+ 4,2 cent)

Ta mantene e reduccion di tarifican di accijs cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007. E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

**HITESS**  
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.  
DUTCH CARIBBEAN

HITESS N.V.  
Arendstraat 124  
Tel : +297 - 588-5966  
Fax : +297 - 588-5895  
Email : info@hitecss.com

**Special on Installation Material**

**PIPELIFE**

PVC Pipes/Buis	PVC Flex Buis	PVC Mof	PVC Bocht
Afl.	Afl.	Afl.	Afl.
5/8 1.95	5/8 0.95	5/8 0.20	0.90
3/4 2.05	3/4 1.30	3/4 0.30	1.30
1" 4.10	1" 2.45	1" 1.05	1.90
1 1/4 5.65	1 1/4 2.80	1 1/4 2.25	4.50
1 1/2 8.25		1 1/2 4.05	6.00
2" 15.75		2" 4.90	9.75

Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm  
Sat 8:00 am - 12:00 pm

Call us at 588-5966

Segun MEP: dia pa dia nos prome minister ta muestra con deshonesto e ta

## Pakico e mester gaña tanto?

"EEN kat in het nauw maakt rare sprongen". E dicho aki awe ta 100% aplicable na Mike Eman, nos prome minister. Dicon?

Na prome luga, e presion di e apenas 400 persona cu tawata dilanti Parlamento ta manifesta, a pone pega den su mentira. E no kier acepta cu pueblo ta cansa, cu pueblo ta harta di su mentiranan, y e mes a cuminsa gaña su mes. E no kier realisa cu su arrogancia ta strobe di mira, cu e tambe por ta ekiboca, cu mishi cu autonomia di Aruba no ta wega pa nos pueblo.

Su prome y UNICO defensa ta cu partidonan di oposicion cu a manifesta, ta buscando independencia. Esta un hilaridad.

Mike Eman tin cu corda cu ta MEP a scrap e fecha di independencia, no AVP! Ademas, como un hende homber grandi, e no mester spanta ora un hende muhe cu caracter papia fuerte cune, y core bay gaña atrobe. Talbes e no ta custuma cu hende ta bise su berdad den su cara, pasobra

tur e homber grandinan rond di dje nunca ta tripi bise su berdad. Pero awo e ta topa cu un hende muhe cu si ta bise su berdad den su cara, y eyan ta unda e ta demostra cobardia, pasobra en bes di debati mane hende grandi, e ta recurri na mas mentira atrobe. Oposicion a bisa na varios ocasion di NO kier independencia, anto ta pakico Mike Eman mes ta sigui gaña pueblo? Acaso ta pasobra e mes no tin argumento, pesey e ta inventa argumento?

Na di dos luga Mike Eman a demostra su cobardia pasobra e ta core pa un debate den Parlamento di Aruba, pero e ta core bay parlamento di Hulanda si. Esta un cobarde! Anto ora e caba di firma, ora e caba di mara Aruba na man cu pia, e ora e kier bin Parlamento bin debati? E ora ta laat mi shon!

Ta tristo si cu un Prome Minister ta actua di un forma asina infantil, cobarde y mentiroso. Pero awor nos pueblo ta mirando e berdad!



Ady Thijsen for di Hulanda:

# Na Aruba, Mike Eman no kier papia cu Parlamento, pero na Hulanda si

Respet pa Aruba?



Hulanda. Na palabra mr. Ady Thijsen, miembro di fraccion di MEP.

Gabinete Eman despues di a gasta hopi placa awor a yega e punto cu e no tin otro solucion cu busca sosten financiero na Hulanda, aki no ta importa exigencia di Hulanda, aunke ta nos autonomia ta na peliger.

P'esaki Mike Eman a firma un protocol cu Piet Hein Donner y awor ta cla pa pinta un Aruba bunita den Tweede kamer.

"Nos no lo tende cu famia ta sufri y no por tin un bida di calidad, nos lo no tende cu no por paga awa y luz. Nos no lo tende cu hopi ta sin trabao y no tin trabao fiho. Nos no lo tende cu hotelnan mester haci propaganda pa atrae localnan pa yena kambenan.

Nos no lo tende cu hopi compania ta serando y cu nan ta sufriendo perdidan. Nos no lo tende cu salud publico ta den

peliger cu no por atende ni un accident di tres herido. Nos no lo tende cu awe otro empresa a ser atraca. No, nos lo tende un historia bunita di KLM, American Airlines, Carnival Cruises, TNO, Rietveld Academie, Europehouse, Dialogo Social pa busca sosten, turismo floresente", segun mr. Ady Thijsen.

Na Aruba ya ningun hende ta kere señor Mike Eman, despues di dos aña di gobernacion ya su engañonan ta conoci. Pero na Hulanda ainda e lo por pone su poppenkast pesey ta importante pa un delegacion di oposicion di Aruba ta presente na Hulanda pa duna e Hulandesnan un bista real di e situacion na Aruba.

Delegacion di oposicion na Hulanda consistiendo di mr. Juan Ady Thijsen di MEP y Andin Bikker di PDR, ya caba tin afspraaknan traha cu partidonan tanto di oposicion y Gobierno na Hulanda.

Informacionnan necesario lo ser duna, pues Mike Eman y su grupo mester wak bon kico na ta gaña, pasobra e berdad tambe a subi avion pa Hulanda.

Ta notabel cu Mike Eman ta

nenga di papia cu Parlamentarionan di Aruba, pero si ta papia cu Parlamentarionan di Hulanda. Esaki definitivamente ta un falta di respet p'e organo mas halto na Aruba, esta nos Parlamento, segun Ady Thijsen.

## Parlamentario Melvin Tromp di AVP ta señala, MEP a haya un "koeki di nan propio mansa"



**ORA** cu bo gaña, sikiera trata na corda kico bo mentira tabata pa e no mester rementa den bo cara manera un puishi hecho.

Bisando esaki nos tur sa na ken of cua partido mi ta referi na dje. Si den e ultimo aña nan cu nan a scop otro y maltrata otro verbalmente y casi fisicamente, nada drechi bo no por spera di e partido chiripero aki.

Ley di karma ta algo duro, specialmente pa es nan cu loke cu nan sa haci miho ta troce berdad, historia y instiga pueblo pa di e manera aki nan por yega na poder. Pero e fli aki no ta subi mas awendia cerca nos pueblo Arubano. Ora cu MEP ta bisa cu partido AVP ta un partido entreguista - traidor - lembedo di macamba - bendedo di patria of cu ta mina nos autonomia, segun mi cu es nan di MEP ta wak nan mes den spiel pa por expresa esaki. Mi kier corda lider di MEP cu ta mes of kisas te hasta

mas nobato cu mi den arena politica, cu ta su partido ta tur loke cu e ta yama nos di partido AVP.

Ta bon pa pueblo sa cu ta MEP ta e entreguista, pasobra Nel Oduber a firma na 1993 un acuerdo cu Hulanda pa pone financia publico y Husticia bou curatela. Cu ta MEP, mes a firma un protocol na 2006, pa bula Rudy Croes su cabes afo y pone bou curatela, kitando mita di su cartera pa duna Booshi Wever y aki Nel Oduber, Booshi Wever y Rudy Croes mes a firma pa esaki sosode pasobra tabata tin iregularidad tabata sosodiendo bou di su maneho te cu nan a yama e caso aki "Paspoort Gate". Ta esaki nos ta yama traicion y un bendedoran di patria. Pasobra Nel Oduber mester a lembe e macambanan pa nan no a haci un investigacion riba e paspoort gate di Rudy Croes y a cera un deal cu nan. Ta pa es motibo aki mes, cu mi ta reta Sra. Eveline Wever Croes, (doña Eve) cu si no ta berdad cu ta su partido, MEP ta esun cu a mina nos autonomia, pa e sali contradeci mi den esaki. Mi lo aprecia masha hopi mes di dje si e tin e curashi pa e haci esaki publicamente, esta di bisa y acepta cu ta su propio partido ta esun cu ta e entreguista di mas grandi den historia di 25 aña di status aparte y mi ta spera cu e haci esaki publicamente, paso si no, mi lo tin su "koeki di su propio mansa" cla pa e savoria esaki.

Win a trip to Atlanta, Georgia with *Coca-Cola*



\*Buy 2 cases of Coca-Cola cans  
\*Get 1 coupon at customer service  
\*Deposit the filled out coupon in the Coca-Cola box

\*Ling & Sons \* Super Food \* Certified  
\*New Food Center \* Makro \* Johnson  
\*Kong Hing Super Center \* Mundo Nobo  
\*Hong Kong Paradera

Win a trip for 4 to The World of Coca-Cola in Atlanta, Georgia. Trip includes 3 nights at a hotel and \$750 spending money.

\*Contest drawing takes place on December 21, 2011  
\*Contest open to legal residents of Aruba  
\* View our terms and conditions at facebook.com/Coca-Cola-Aruba



**12 Dia di Pasco** **ARUBA LOTTERY**

Cumpra **AWG. 3,-** sea di

**BIG 5000**

**GANAN 12 dia largo:**

- Di 6 premio:** Ticket gratis pa participa den e siguiente sorteo di Lotto pa Deporte of Mini Mega
- Di 5 Premio:** Tickets pa Cinema
- Di 4 premio:** Gift Certificates di gasolin
- Di 3 premio:** Christmas basket
- Di 2 premio:** Gift Certificates pa compras na Supermercado

**1er premio ariba dia #2**

**MICROSOFT XBOX 360**

**Awe So!**



# Gobernador Refunjol a bishita Cas di Aruba

**DEN HAAG** – Gobernador di Aruba, sr. Fredi Refunjol a haci un bishita oficial na Cas di Aruba. Gobernador Refunjol tabata acompaña pa Director di Gabinete di Gobernador sr. mr. P. Benschop y su adjudante teniente sr. drs. R. Samsom. Gobernador di Aruba ta actualmente ta Hulanda pa reunionnan di contacto y como invitado n'e Concierto di Reino cu ta tuma lugar diahuebs 15 di december na Lelystad. Na su yegada sr. Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipoten-

ciario sr. Edwin Abath, Director interino di Cas di Aruba sra. mr. Shandra John. Despues a toca turno n'e personal di Cas di Aruba den su totalidad a presenta abao den lobby di Cas di Aruba pa duna Gobernador di Aruba un caluroso y personalmente bon bini. Sr. Refunjol tabata hopi agradecido cu e recepcion aki. Despues su persona conhuntamente cu sr. Benschop a hiba un combersacion cu Minister Plenipotenciario Abath den Sala Betico.



## KOORYMAN

**BEL PA PORTA WIRELESS**



**MEGA BUY!**

- Ta funciona riba bateria
- 3 diferente zonido
- Range di 45 meter
- Speaker di 2" pa un bon calidad di zonido

AWG. 54,<sup>99</sup>

**39,<sup>99</sup>**

**x2 fun miles**  
Always that turn into Mega Miles

**Kooyman Megastore Aruba**  
**Av. E. J. (Watty) Vos 20 • www.kooymanbv.com**



## Parlamentario Chris Dammers di AVP: **Shoco Award ta un reconocimiento grandi p'esnan cu ta traha den ramo di nos turismo**

**DIABIerna** pasa un biaha mas Aruba Hotel and Tourism Association, AHATA, a tene su evento anual, esta e "Shoco Awards".

Tabata aña pasa cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, sr. Otmar Oduber a pidi na AHATA pa haci dos cambio den e organizacion di Shoco Award, esta; pa amplia e reconocimiento pa empleadonan cu ta traha na companianan relaciona cu turismo tambe cu no directamente ta afilia na AHATA y pa tene e evento na un lugar mas grandi, pa no tin mester di exclui interesadonan cu lo kier presencia un evento tan importante asina.

Parlamentario di AVP, Chris Dammers tambe a atende e ceremonia aki, y a keda masha impresiona y sigur satisfecho cu e reconocimentonan duna. Si kita merito di e ganadornan, Chris Dammers kier duna testigo publico n'e reconocimiento special di Minister Oduber na Edward Keith, mihor conoci como "Jamaica", pa su trabounan boluntario na AAA N.V. Cu e Shoco Award tanto AHATA y Minister Oduber kier a para keto un rato, reconoce y recompensa e profesionalnan cu ta labora den nos mundo di turismo, cu ta nos pilar di eco-

nomia di mas grandi.

Nan t'e hendenan cu dia y anochi, cu ta dispuesto pa bay e un extra miya di ta servicial y cu ta pone nan mes disponibel pa contribui pa sigui engrandecere Aruba su economia, Chris Dammers a sigui comenta. Den un sistema di nominacion cu un hurado pa eligi esnan cu ta gana un award lamentablemente ta limita na un so pa categoria. Sinembargo Dammers por a mira caranan hopi contento ora cu tur e nominadonan a ser yama riba stage pa ricibi un danki pa locual na ta haciendo.



"Hopi biaha si nos tuma un nominacion manera esun di Manager di Aña, nos tin cu realisa tin biaha cu no ta solamente e manager ta move e un piedra cu mester wordo movi, pero ta henter su staf cu mester planea pa su manager pa wak con ta

bay move e piedra aki. Asina ta danki na tur e nominadonan, esnan cu a gana un award y p'esnan cu ta sosteniendo y laborando den e mundo di turismo nos t'ey unda nos ta awe den e mundo di turismo", t'e mensahe di Chris Dammers.



# Jingle CASH



## CASHBACK

up to **Awg. 12,000**  
on selected models.





**Awg. 7,000 CASHBACK**



**Awg. 5,000 CASHBACK**



**Awg. 2,000 CASHBACK**



**Awg. 2,000 CASHBACK**



**Awg. 1,500 CASHBACK**

**WIN\* a Panasonic 50" Plasma TV with a Home Theatre System**

\*with purchase of new vehicle

**We also have a Special Anniversary Gift for you:**  
 Anniversary Wine Gift Set • 100 YEARS Chevrolet Anniversary decal  
 Full Tank of Gas • Car mats • Car Care Gift Set



Tanki Leendert 122 • Tel: 582-3838

[www.sterngm.com](http://www.sterngm.com) |  **Chevrolet Aruba**



Evelyn Wever-Croes:

# “Presidente di Parlamento ta keha cu e ta hopi “druk”, pero apenas dos reunion di Parlamento den un luna”

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Paul Croes pa defende su mes a expresa cu tin hopi reunion pendiente den Parlamento, y pesey e no por yama e reunion cu oposicion a pidi. Segun Paul Croes tin 10 ley ta warda pa wordo trata, pesey el a nenga peticion di oposicion pa trata un tema asina vital, anto cu tin un caracter di urgencia.

“Talbes Paul Croes no ta custuma di traha duro, pero ta apenas dos reunion publico tabatin desde cu e oposicion a pidi e reunion pa trata e Samenwerkingsprotocol, y ningun hende por bin bisami cu dos reunion den un luna ta hopi druk”, segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.

E peticion di oposicion a wordo haci for di dia 17 di november. Despues di e fecha ey, dia 24 di november, Presidente di Parlamento a yama e reunion publico cu AVP a pidi apenas dia 15 di november, pa trata un tema di aviación.

AVP a pidi e reunion aki dia 15 di november, y ya dia 24 di november e reunion ey a wordo trata!

E reunion aki si por a wordo yama mesora, talbes pasobra dia 15 di november Paul Croes no tabata dje druk ey? Pero dia 17 di november si? Ki diferencia tin entre e peticion di 15 di november di AVP y esun di 17 di november di MEP?

Asina “druk” Paul Croes a bira den e dos

dianan ey? AVP a haya su reunion den un siman, mientras oposicion ta warda casi un luna caba!

“Mihor Presidente di Parlamento pensa bon ki excusa e ta usa pa trapa nos democracia di e forma aki, pasobra cada biaha cu e bisa algo, ta mas malo so cos ta bira. Nos a caba di celebra 25 Aña Parlamentario, cu gastonan di miyones pa fiesta, filmacion, conferencia. Pero enbes di tanto fanfaria, mihor nos a sinta reflexiona riba e rumbo cu nos ta hibando nos Parlamento, nos democracia na Aruba.

Esaki t’e unico cos cu nos falta pa pone den e documentario, con 25 aña despues di nos democracia, oposicion ta wordo silencia, te hasta den Parlamento. Tempo AVP tabata den oposicion, nan a critica esaki fuertemente y a denuncia internacionalmente cu Aruba su Parlamento no ta funciona, kico esaki ta anto?

Presidente di Parlamento ta papia di dictadura di minoria, pero realmente loke e kiermen ta cu e ta aplica dictadura di mayoria”, segun lider di MEP. Despues di e reunion di aviacion, tabatin otro reunion, esun di Leerplicht, cu a cuminsa dia 9 di

december 1 or merdia. Pues entre 24 di november te cu 9 di december Paul Croes no a yama ningun reunion! Asina “druk” Paul Croes ta?

Pa colmo e reunion di Leerplicht a wordo suspendi pa 5 or, manera tabata planea di prome cu e reunion a cuminsa. Dje tanto prioridad no tin p’e ley aki!

Den henter un luna, a yama apenas dos reunion, anto ainda Paul Croes ta bisa cu e t’asina “druk” cu e no por a yama e reunion di Samenwerkingsprotocol? Evelyn Wever-Croes a finalisa su cuestionamento.



Botica Dakota cu un ayudo grandi pa Aruba (specialmente su grandinan y muchanan) Existencia 12 aña, conoci pa nos servicio cu sonrisa, pa den temporada di yobida, dengue menasando, ta trese tranquilidad, siesta, proteha nos grandi nan mas mihor possibel, safe pa baby, drumi sin airco spaar corriente SIN sangura

Ta introduci producto special (di aña) LLIN long-lasting insecticide-treated mosquito net di calidad superior, bon prijs safe, 100% polyester, Por wordo laba te cu 21 biaha y mantene su eficiencia contra sangura/insecto.

insecticide: deltamethrin SC 1% from BAYER

Pa tur 'in bed liggende patienten', Botica Dakota (ta kere) cu e esaki sigur ta logra un alivio/..Grandinan/communidad di DAKOTA y pueblo Aruba en general

Representante nan di Botica Dakota e.o. Dr L. A. Hermans (apotheker) y Norman A. de Cuba jr (gerencia..) a hasi bishita nan special y a entrega difirente mosquito netnan caba

## ROBAN

CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE  
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

### Special this week

### Schrootjes wit 4 - 5 - 6m

### 10 % Discount

Open: Mo-Fri: 8.00-12.00 / 1.30-5.30 Sat: 8.00 -2.00



Lisette Malmberg den Cumbre "Winning the future"

# Resultado di investigacion ta apenas e comienso di un proceso pa un modelo nobo

PUBLICO presente den e Tourism Summit cu a tuma lugar siman pasa tabata impresiona cu e investigacion extenso cu a wordo realiza riba futuro di Producto Aruba. E impresion aki tabata basa riba con extenso e investigacion realiza tabata y e resultado cu esaki a produci. Cumbre di Turismo "Winning the Future" organisa dor di Ministerio di Turismo y su titular Otmar Oduber siman pasa den Renaissance Convention Center, a trece personalidadnan di diferente sector di comunidad hunto. Un y tur por a scucha e resultado preliminar di un investigacion realiza pa un ekipo di 6 persona di

Universidad Central di Florida, y encabeza pa dr. Robertico Croes.

Casi un aña pasa Minister Otmar Oduber a haci un apelacion na dr. Tico Croes pa investiga si e modelo usa pa promove Producto Aruba e ultimo 25 añanan, lo ta mes efectivo p'e proximo añanan. Y e resultado tabata cu apesar e producto ta fuerte, e gusto y preferencianan di e bishitantenan di Aruba ta cambiando cu generacion.

Lisette Malmberg, un persona conoci den sector di turismo ademas di ta un lider spiritual, a forma parti di un panel e dos dianan di e cumbre cu e tarea

pa haci remarca y preguntanan encuanto e investigacion.

"E resultado di e investigacion, t'e comienso di un proceso, e no t'e fin. Nos tin cu bay rediseña Aruba su productoy wak con pa hibe na un otro nivel den e siglo aki, sra. Malmberg a duna di conoce na final di e evento.

Aunke cu algun aspecto cu a bin dilanti den e estudio tabata na conocimiento di esnan den mundo di turismo, e formato den cual esaki a wordo realiza no tabata na nan alcanse cu por a haya tur e datonan concreto cu tin aworaki.

E proceduranan di analisis cu

a wordo usa, ta duna Aruba un fuente di informacion cu combinando esaki por duna Aruba e base pa traha riba dje.

"Mi ta kere cu e ta fantastico," tabata e reaccion di sra. Lisette Malmberg ora cu a pidi'e pa su opinion personal riba e decision pa realiza e investigacion aki. E punto ta, cu e iniciativa a wordo tuma, actuando di forma proactivo cu e industria.

"No ta sinta warda e cambionan yega riba nos, pero nos ta proactivo pa tin plannan di accion riba e cambionan," el a duna di conoce.

Dr. Croes tabata masha satisfecho cu e dos dianan dedica n'e cumbre aki. Aunke cu e no a combersa cu tur hende, pero for di e reaccion di e panel, el a haya e chens pa splica algun detaye mas specifico. Di otro banda, profesor Croes tabata masha contento di mira un publico asina varia presente, caminda a hala su atencion e grupo di entrepreneurnan hoben cu tambe a haci pregunta.

"E ta un bon señal pa futuro di Aruba, e ta demostra cu nan ta interesa y cu

nan ta participa den e discusionnan. E intencion di e agenda di unda Aruba mester bay, ta cu e ta wordo carga y discuti," segun dr. Tico Croes.

Pa loke t'e encuesta mes, dr. Croes tabata masha satisfecho p'e cooperacion cu nan a ricibi di e pueblo en general, cual no a sorprende, ya cu Aruba y su hendenan semper tabata gusta di papia di futuro y ta pensa hopi riba nan pais. Y mi ta contento cu ora cu mi a bolbe 10 aña despues, e mesun sentimentonan aki ta existi," el a duna di conoce.



## 3rd Annual New Year's Gala Dinner Dansant

AVP Fund Raise Event

**Date** : January 1st, 2012

**Time** : 8.00pm - 2.00am (Door open at 7.30pm)

**Venue** : Renaissance Convention Center

**Music by** : Robert Jeand'Or y Solo Banda and Claudius Philips and OREO

**Dress code** : Elegant / Dark Suit  
**Contribution** : US\$.100.- p/p  
**Including Complimentary Welcome Drink, Assorted Wines Dinner Buffet till 11.00pm**  
**Cash Bar Available**  
**pa mas informacion yama 593.5865 / 739.3366**

**YAMA NOS**

**HOTLINE**

24 ORA DISPONIBLE

**733-8477**

NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION



Ronella Tjin-Asjoe Croes, CEO di ATA:

Ta importante pa Aruba sigui crece, pero tambe con y a base di kico

CEO di ATA sui generis, Ronella Tjin Asjoe-Croes ta kere cu apesar di resultado di e investigacion turistico haci riba Aruba, no mester lubida esnan cu ta fiel na Aruba. Y a agrega cu e resultado ta apenas e inicio di un proceso nobo cu lo mester cuminsa cana.

Pa sra. Tjin-Asjoe Croes, e resultado di e investigacion haci dor di un team di 6 persona di Universidad Central di Florida, tabata algo cu nan tabata sa parcialmente caba dor di e diferente reunionnan cu nan a tene riba loke mester t’e futuro modelo pa Producto Aruba.

Como cu e ta den e ramo riba cual ATA ta trahando, nan tabata masha hopi involvi den e estudio. A tene diferente encuentro cu dr. Robertico Croes riba ideanan cu tin tambe pa futuro di Aruba, ademas di e hecho cu parti di informacion di e investigacion aki mester a wordo hinca tambe den e Plan di Mercadeo cu mester a keda entrega na Minister Otmar Oduber den

luna di september, combina cu e presupuesto pa 2012.

Tabata importante pa inclui den Plan di Mercadeo, e direccion den cual e investigacion ta bayendo. Pesey hopi di e puntonan di conclusion ta refleha den e Plan di ATA.

“E ta parti di e vision y maneho di e Minister, y loke cu ATA a bin ta haci, esta un enfoke riba calidad y no cantidad.”

Loke cu e estudio aki a demostra y cu ATA ta kere tambe fuertemente den dje ta cu, mester sigui crece, pero mas importante ta: Con bo ta sigui crece y a base di kico. Den e cuadro ey ta importante pa sa e diferente componente pa crece y realiza esaki.

CEO di ATA ta bisa cu algo cu ta masha importante, segun su pensamiento tambe, con ta sigui crece y con ta conecta esaki n’e calidad di bida di e habitantenan di Aruba.

Ta masha importante pa cumpli cu loke ta priminti tambe na e turista. Aki ta hunga un rol e experiencia cu e ta pasa aden na Aruba y e ta mara hopi na bo hendenan na Aruba ta contento y por transmiti esaki n’e bishitantenan. Pues e ta un beneficio pa ambos banda.

E cambio cu lo mester bin den futuro, na opinion di sra. Tjin-Asjoe, ta un proceso gradual.

E ta un plan cu un mira riba futuro, pasobra no por switch inmediatamente for di e enfoke riba baby-boomers (base di cliente leal) pa un otro tipo di turista.

No ta cuestion di cambia strategia, pero cuminsa wak den ki direccion turismo ta bayendo. Wak cual ta e segmento cu ta gasta mas, y con por acomoda nan.

Pero sin lubida esnan cu ta hopi fiel na Aruba. Principalmente pasobra e no ta costa Aruba hopi pa haci uso di e clientela cu tin caba pa promove e isla.




Durante e Cumbre Turistico siman pasa “Winning the Future”, e titular di turismo, Otmar Oduber a declara cu gana e futuro no ta Aruba su destinacion, pero su destino.

Gabinete Eman: Un gobierno cu a crea miseria den e pais aki!

Den apenas 2 aña Gabinete Mike Eman a aumenta e cantidad di personanan riba bijstand cu 40 porciento

Authorized ResellerAuthorized Service Provider

Introducing:



purveyor of electronics fashion



Exclusive available at:

iStore

A R U B A

Pontón 67b-2 | 588.6248 | info@istorearuba.com

Open Monday - Saturday from 9am - 6pm

TA increibel con desde November 2009 Gabinete Mike Eman a hinca nos pais den miseria total. Esaki por ser comproba tambe door di datonan suministra door di Departamento di Asunto Social. Den un declaracion emiti door di un ehecutivo di e departamento menciona, e cifra di e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta den forma alarmante, yegando awor caba te na 2600 persona. Riba e tabel adhunto nos por mira cu na final di Gabinete Oduber na 2009 tabata tin 1846 persona kendenan tabata cobra bijstand. Sinembargo den apenas dos aña cu partido AVP ta den gobierno e cantidad di personanan cu ta cobra bijstand a aumenta te na 2600 persona, pues un aumento drastico di 40%.

Manera tur hende sa caba, esnan cu ta cobra bijstand ta personanan cu mester lucha pa sobrevivi cu e suma di miseria cu nan ta haya tur luna. Ta pesey e aumento di 754 persona cu ta cobra bijstand den 2 aña di Gabinete Mike Eman no ta refleha e bonanza cu tur dia Mike Eman ta papia di dje. Tin bonanza si, pero esey ta solamente pa e compinchinan yega na partido

AVP. Alabes tur dia Mike Eman y su secuasenan ta papia di un crecimiento economico di 10%, un rating stabil di Standard & Poor’s, proyectonan corruptivo tur caminda, pero ningun beneficio a toca na porta di esnan menos prudente den comunidad. Alcontrario, e cantidad di personanan den necesidad a aumenta drasticamente!

E cantidad di 2600 personanan cu ta cobra bijstand siguramente ta hopi alarmante, ya cu e suma miserabel cu nan ta ricibi mester yega pa sostene henter nan familia, esta tata, mama y yiunan. Un calculacion chikito ta mustra cu por lo menos 10 mil persona den henter nos comunidad ta depende completamente di e suma misera-

bel aki, anto Mike Eman tur dia ta gaba cu su gobierno ta hibando un maneho humano. Hamas bao di Gabinete Oduber tabata tin asina tanto persona ta cobra bijstand, ya cu semper e cantidad di personanan cu bijstand tabata yega na alrededor di 2000 persona. Te hasta den e periodonan dificil di e crisis financiero mundial (2007/2008) no tabata tin asina tanto hende ta cobra bijstand manera awor bao di gobierno di AVP.

“Mike Eman, bo por gaña y manipula un biaha, bo por gaña y manipula dos biaha, pero cifranan concreto ta demostra cu bo no por sigui gaña y manipula tur dia. Bo gobierno ta esun di mas malo y mas inhumano cu nos a yega di conoce den nos historia”.

POBRESA ALARMANTE

Personanan riba Bijstand	
2007	2020
2008	1991
2009	1846
2010	1963
2011	2600



# Chollernan a agredi guardia di siguridad



**DIASABRA** anochi den careda di 21.20 a drenta informe di cu 2 choller a ataca, agredi y kita pertenencia di un guardia di siguridad y un homber di edad na altura di Athlete Foot. A dirigi polis na e sitio. Na e sitio ta papia cu e guardia E de J., ken ta declara cu e ta cana y na altura di Dufry a wordo atraca pa 2 choller. Nan a tene su mannan, saca su celular Nokia y bay cune. E no ta corda e choller nan mucho bon. Polis a tuma nota cu e tabata herida na su boca y ta sangra. Polis a conseha pa bay hospital pa tratamiento medico y despues por pasa na warda di polis Oranjestad pa entrega keho.



## Jason Nisbet ta join KPMG den Caribe Hulandes



Durante e trabounan cu a tuma lugar den cuadro di structura estatal, caminda a cuminsa desaroya pais Corsou, Jason Nisbet a guia e proyectonan visionario, p.e.; cambio di cultura di organisacion, 'nation building' y e otro proyectonan importante.

Den e ultimo 3 añanan tras di lomba, Jason Nisbet a fungi como Director di Vreemdelingendienst. E tabata encarga cu e responsabilidad aki for di tempo a lanta e servicio aki den e estilo nobo.

Jason Nisbet lo hunga un rol importante na KPMG den Caribe Hulandes, specialmente riba e tereno di sector publico na Aruba, St. Maarten, Corsou, Surnam y islanan BES.

E dos socionan di e unidad di "Advisory", esta Raymond Begina y Patrick Newton a bisa: "Nos ta sumamente contento cu Jason a "subi abordo" di KPMG Advisory. Nos a bolbe haci un paso strategico pa extende nos organisacion.

Cu e experiencia di Jason, nos team lo por sigui duna e consehonan cu balor agrega pa nos clientenan".

Jason Nisbet mes a bisa: "Mi a duna hopi, pero alabes mi a haya e oportunidad pa siña hopi tambe den e aparato publico. Awor mi ta cla pa e reto nobo y mi ta cla tambe pa bira oficialmente miembro di e famia grandi di Advisory di KPMG".

**PA** mitar di december proximo, Jason Nisbet lo drenta servicio di KPMG. Jason Nisbet lo bay reforsa e team di Advisory. Cu entrada di Jason, KPMG ta cumpli cu su meta pa atrae mas conocemento pa duna conseho n'e organisacionnan di sector publico of semi publico. Jason Nisbet a inicia su carera den sector priva na Hulanda, despues cu el a termina su estudio di Bestuurskunde exitosamente. Na aña 1998 Jason Nisbet a regresa Corsou y a cuminsa su carera den sector publico, pa ta exacto, na Gobierno Insular di Corsou. Durante e periodo den Gobierno – te cu aña 2010 – Jason Nisbet tabata encarga cu diferente proyecto compleho riba e tereno di transformacion di e aparato publico.

Jason Nisbet su specialisacion ta di duna conseho riba tereno di desaroya vision y e consehonan organisatorio, como tambe conseho y training p'e proyectonan strategico.

**STORK®**

CRAFT VACANCY

**Stork Wescar Aruba NV** is a subsidiary of **Stork BV** and a leading Industrial construction & maintenance company that services the "Oil & Gas Industry". We are currently looking for **Job preparer/material Expeditor & QA/QC-inspector** to work on the Aruba Refinery.

Minimum requirements;




- Candidates must have at least 5 years of experience in his specialty (Craft), with the ability to perform both maintenance and new construction work.
- Candidates must have a technical education (EPB, equivalent or higher).
- Welders must be ASME certified.
- Applicants must be locals and/or candidates with permanent work and residential permit.
- Knowledge in working in the Oil & Gas Industry.
- Work schedule is from Monday through Friday.
- Candidates must be willing and able to work overtime and/or in shifts as required.

If you recognize yourself in the above-mentioned profile and are looking for an interesting job, please submit your application to Stork Wescar Aruba NV office at Cura Cabai 137A to the attention of Bill de Cuba; Maintenance Coordinator, E-mail [wescar@setarnet.aw](mailto:wescar@setarnet.aw). Please include copy of your diplomas, curriculum vitae, ID and work-residential permit (if applicable) with your application




is a member of the Stork Group  
Established since 1962.





**BO TA DESEA PA BO AUTO LUCI Y NO  
LAGABO NA CAYA PA FIN DI AÑA?  
PASA PA BO PIESANAN DI CALIDAD NA  
CUALKIER DI NOS SUCURSALNAN.**

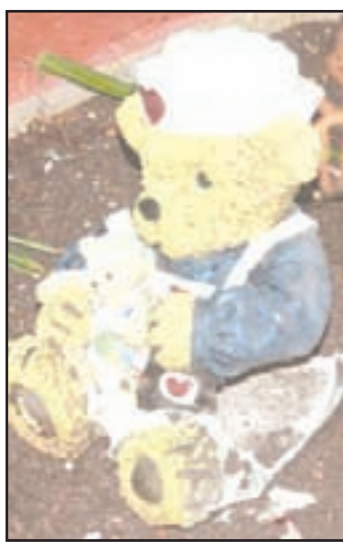


Cura Cabay 145  
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70  
Tel: 583-4363

Shaba 1  
Tel: 587-0621

## Problema entre bisiña a escala te bira destruccion na propiedad y agresion na un dama



**DIASABRA** anochi a drenta informe di un pelea formal andando na un adres na Seroe Biento, a dirigi un batayon di polis na e sitio. Na yegada a compronde cu aki tabata trata di un pelea entre bisiña cu a escala te cu a comete destruccion di propiedad y tambe agresion na un dama. Na e momento eyan e partido agresor a bandona e sitio. Polis a recomenda e dama pa e busca un rapport medico y pasa na oficina di recherche pa entrega keho.

**Celebrate Christmas  
with a 4-course  
Dinner Special!**

<p><b>Appetizer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fish Soup</li> <li>• Onion Soup</li> <li>• Conch Fritters</li> <li>• Escargot</li> <li>• Salad</li> </ul>	<p><b>Entrée</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fresh Catch of the Day prepared by our local chef just the way you like it.</li> <li>• Jumbo Shrimp from our local waters, breaded served with potato or rice or with garlic tossed over linguine.</li> <li>• Filet Mignon* 8 oz. US Tenderloin</li> <li>• Grilled Boneless Chicken Breast</li> </ul>
<p><b>Dessert</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chocolate or Banana Cake</li> <li>• Ice Cream</li> <li>• Coffee / Tea</li> </ul>	<p><b>4-course dinner \$25.95 per person</b></p>

\* a \$2 surcharge will be added to the bill for the Filet Mignon option.  
This special cannot be used with any other promotions, vouchers or certificates.







**25th ANNIVERSARY**

Open daily from 5:00pm - 10:30pm (closed on Tuesdays)  
For reservations call: 583-2515 - Kipstraat 12, Downtown  
www.driftwoodaruba.com • driftwood@setar.net.aw

## Ladron a purba horta un Jeep cu un yabi falso

**DIADOMINGO** madruga a drenta informe di cu ladronnan a purba horta un Jeep na Paramira, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a compronde cu ladronnan a pusha un Jeep sake for di garage y a bay purba start e pero nan no a logra start e ya cu pa start e jeep bo mester di un chip y e ladronnan no tabata tin esaki. Polis ta investigando e caso aki y ta aumenta nan patruyahe den e bario.





# Atraco cometi contra trahado di Superfood

DIALUNA mainta a drenta informe di un caso di atraco na Superfood, a dirigi varios patruya policial den e direccion ey. Mesora despues a drenta otro informe cu e auto cu e sospechosonan a huy a bay direccion Bushiri y tin hende siguiendonan. Ta trata di un Toyota Yaris preto cu plachi number A34937 un rato despues a drenta informe cu e sospechosonan a laga e auto aki atras pabao di Centro di Bario Playa Pabao. Informacionnan a sigui drenta cu e sospechosonan tabata 2 y ambos tabata color secur un di nan tabata bisti na oranje. Mas detayenan a sigui drenta pero pa no dañe e investigacion nos no ta haya prudente pa divulga esakinan ainda. Polis tabata alerta riba caminda y a para un auto cu tabata sospechoso pero esaki no ta involvi den e atraco.



## Chauffeur turista a hala na man drechi sin a nota cu tabata tin auto banda di dje



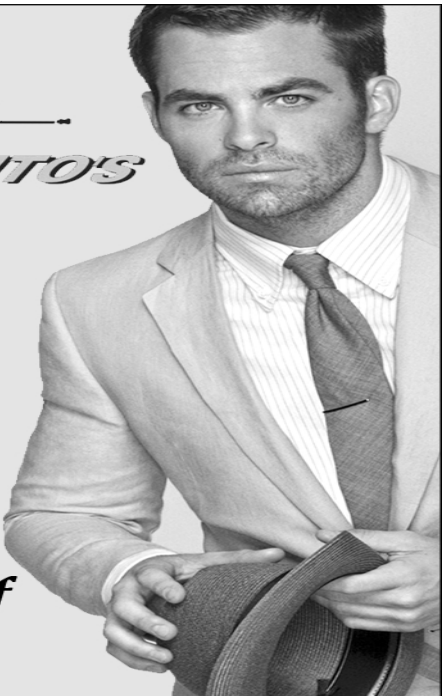
DIASABRA atardi a drenta informe di un accidente na e rotonde Sasaki, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin compronde cu un chauffeur turista coriendo parti paden di e rotonde a bay hala na e banda afo di e rotonde y no a tene cuenta cu tabata tin un auto banda di dje y a dal esaki. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



**Ta bistibo  
pa tur ocasion!**

**Casual of  
Elegante**

**AVENIDA MILO CROES 71 Tel: 582-2303  
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm**



# MESTER DI PLACA?

## EMPERO COMPRA ORO

**DECEMBER SPECIAL**  
14 kt = AWG 45 18 kt = AWG 55  
18 kt = AWG 75 / gram

**JUWELENHUISJE**  
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

**GASTONAN MAS ABOU**

**NOS LO TA SERA  
DIA 24 DEC TE CU 2 JAN**

**FELIS PASCO  
PROSPERO AÑA 2012**

**ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141**

**SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141**






Manera tur aña

## FCCA y ATA a organisa e acostumbrado Holiday Gift Project



### Christmas Extravagance

**\$35 p.p.**

A 15% service charge and 1.5% tax will be added to the bill.

#### Christmas Dinner A la Carte.

##### APPETIZERS

###### Ajacas

Corn flour stuffed with beef and chicken, raisin, olives and wrapped on banana leaf.

###### or Caesar Salad

Savory Caesar salad with croutons, parmesan cheese served with traditional dressing.

##### MAIN COURSES

###### Land & Sea with Champagne sauce

The best of both sides!

Beef Tenderloin and Jumbo Shrimp served with champagne sauce.

###### or Grouper with Christmas sauce

Filet of grouper seasoned with local herbs, pan fried and served with basil white wine sauce.

###### or Aruban Glazed Ham & Roasted Turkey

Baked Ham with pineapple, sweet & sour sauce and medallion of Turkey with gravy sauce.

##### SIDES

###### Christmas Rice

Rice pilaf with mixed blend vegetables

###### or Au Gratin Potatoes

##### DESSERTS

###### Amaretto Chocolate Mousse

A combination of Dark chocolate and Amaretto with fresh strawberry

COFFEE & TEA SERVED WITH CHRISTMAS COOKIES.



For reservations & information, please call: 526-7743

**RECIENTEMENTE** Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) hunto cu Aruba Tourism Authority a celebra un otro evento di Holiday Gift Project na Renaissance Convention Center.

Un total di 200 regalo a ser treci Aruba p'e crucero Celebrity Constellation pa ser reparti pa un grupo di mucha cu tin mas necesidad. E evento a ser coordina pa sr. Ernest Giel, representante di ATA, kende a invita e 3 skolnan di e distrito di Dakota, esta Pius de X, Fatima College y Jacinta Kleuter School.

ATA a haya gran cooperacion di De Palm Tours y Fofoti Tours, kendenan a transporta e muchanan pa Renaissance Convention Center, kendenan a prepara e lugar di un forma masha festivo di ambiente di Pasco p'e gran evento.

ATA a percursa pa tur mucha a haya un bunita T-shirt cu e logo di Aruba riba dje pa haci e evento ainda mas colorido y tambe a percursa pa cada mucha haya su snacks y refresco.

E regalonan a ser reparti p'e miembronan di tripulacion di crucero Celebrity Constellation. Di parti di Aruba Tourism Authority ta bay un palabra di gratitud na tur esnan cu a colabora cu e evento p'asina nos por a haci un grupo di mucha contento den e temporada di fin di aña aki.



## Filomena College Mavo ta cumpli cu deseonan di nos grandinan



**FILOMENA** College Mavo conhuntamente cu Aruba Bank N.V. y e proyecto “Good 4 the neighborhood” ta cumpli cu deseonan di nos grandinan di San Nicolas. E alumnonan di klas 3 a sortia e diferente deseonan cu e hende grandinan di San Nicolas a pidi pa nan mes, pa otro y pa e comunidad. Algun di e deseonan ta encera verf veranda di cas, chapi cura di e bisiña, schuur porta di un cas, basket pa e hende grandinan di menos recurso na San Nicolas. Despues cu e alumnonan a sortia tur e deseonan, nan a wordo parti den grupo y nan a bay manos a la obra. Un grupo a bay supermarket pa cumpra comestibel pa e basketnan, otro grupo a bay chapi cura y un otro grupo a bay verf veranda di un cas. Asina poco poco Filomena College Mavo y Aruba Bank N.V. ta cumpli cu e deseonan di nos grandinan di San Nicolas y trece alegria den nan curason.

Segun APA:

## 2011 lo cera cu crecemento y 2012 lo por kibra record



UN total di 73,091 (setenta y tres mil y nobenta y un) bishitante crucero a yega Aruba durante luna di November 2011, esaki ta haci e total pa 2011 te cu November, 496,625 (cuatro cien y nobenta y seis mil seis cien y binticinco) pasahero. Un total di 486,676 (cuatro cien y ochenta y seis mil seis cien y setenta y seis) bishitante a yega na nos haf durante di e mesun temporada na 2010, indicando un crecemento di 2% durante di e aña aki. E cantidad averahe di pasahero pa barco e aña aki ta 1,741 (na un nivel di ocupacion di 95%).

E cantidad di tripulante cu a yega na November 2011 ta di 30,202 (trinta mil dos cien y dos). Esaki ta trece e total di tripulante cu a yega na 2011, na 209,902 (dos cien y nueve mil nueve cien

y dos) cu ta 3.98% mas compara cu e mes un temporada na 2010 caminda cu a ricibi 201,530 (dos cien y un mil cinco cien y trinta) tripulante crucero.

APA ta spera di clausura aña 2011 cu 333 (tres cien y trinta y tres calls, (13 mas cu na 2010) y entre 3 pa 4 porciento mas pasahero cu aña pasa. Mientras nos ta clausurando un aña fructifero pa Aruba Ports Authority den e area di yegada di barco crucero nos mester remarca cu e reservacion di “berth” te cu dia 6 di December ultimo ta confirma cu nos puerto tin 318 calls registra pa otro aña. Si e nivel di ocupacion di 98% mantene su mes na 2012, nos ta premira cu nos lo surpasa e record actual cu di Maart 2009 (record historico).



# NOBLE

Fine Scottish Whisky

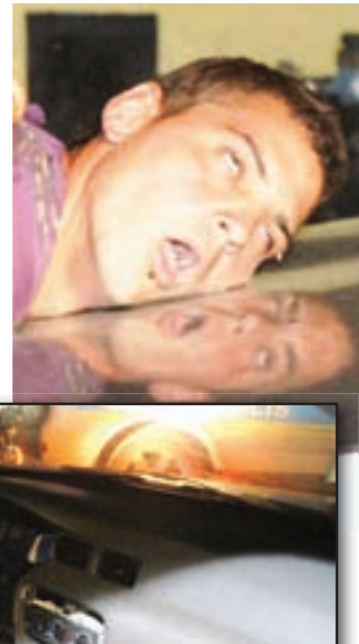
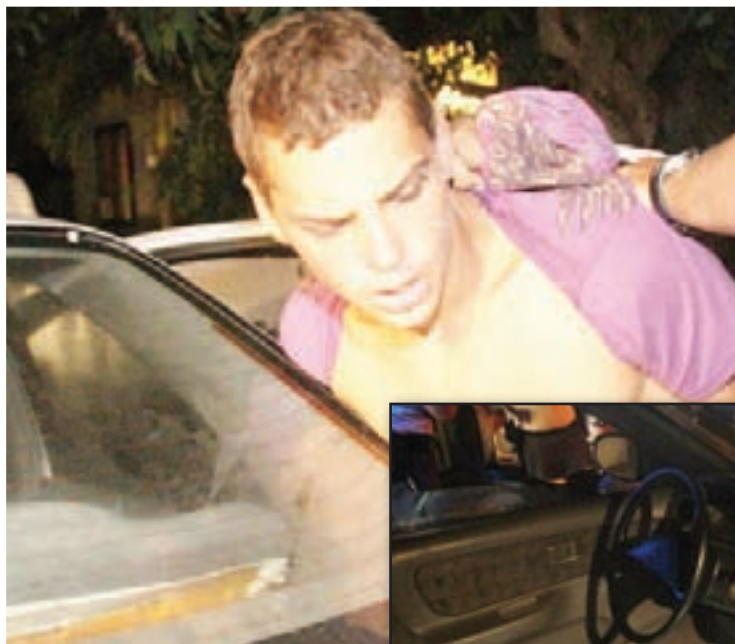
*Un whisky Escoses especial prepara cu hopi dedicacion pa perfeciona su sabor y calidad*

**Palmera Quality**

L.G. Smith Blvd. 140 Tel: 582-2122



## Despues di un persecucion polis a logra pone man riba ladron di auto



Dialuna atardi a drenta informe di cu un ciudadano ta tras di 2 auto cu a ser horta un ta core tras di e otro, varios polis a bay asisti den e persecucion aki. For di Montaña pasando den e barionan Seroe Janchi, Saliña, Moko, Catiri, Tanki Leendert, Solito y Companashi a finalisa den Torricellistraat unda a logra detene un hoben ladron di auto y un mucha menor di edad cu tabata hunto cune. E otro auto a desvia na Tanki Leendert pero mas laat a logra haya e auto aki tambe.



## Comerciante a bira victima di atraco



Dialuna atardi manera a cuminsa bira un tiki scur un comerciante a nota un homber a kibra un auto y a bise hala for di e auto, e agresor a bini riba e comerciante saca un arma y menasa pidiendo e pa su cartera.

# Di Paranda cu

## Balashi

Varadero Marina patras di vliegveld bieuw

Diabierna 16 December  
7or pm - 11or pm

**Grupo di Betico  
Rincon Boyz**

join nos pa e  
ultimo Paranda di  
e anja aki !

**Special price  
Balashi  
y Chill**







# Bo kier bende bo ORO?

## Quick Cash ta pagabo hopi mas miho....Sin duda!!

Pasa wak pa bo mes!  
**Nos ta compra tur clase di ORO**  
**10k, 14k, 18k, 22k y 24k**  
 Habri di dialuna pa diasabra  
 for di 9am pa 8pm non-stop



Situa na Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com

# Actividadnan di Panna exitoso treciendo habitantenan di barionan mas cerca di otro





**Horario Dialuna pa Diabierna**  
**8am-12/1.30-5.30pm,**  
**Diasabra 8-4pm nonstop**

Nes ta anuncia cu DUTCH BOY PAINTS ta bek na Codemsa N.V. Tambe nos tin den stock plywood rand cora, plywood CDX 1/4", 1/2", 5/8", 3/4", waya pa pleister, cement, panchi di Argentina, lodieriet, asfaltpapier, pego, baserheet, gypsumboard regular, glass clear 4mm, glass bronze 6mm, binnendeur solid y semi solid, kozijn pa blokki 6", porta di aluminium, Tubo di cooper 22mm, kitchen sink, Klabo, schroef y mucho mas. Tambe tin microwave y waterheather 30 y 40 Gal na 50%.

CODEMSA N.V.  
 CUMANÁ 69  
 TEL: 582-2235/592-2235



**Special pa Pasco:**  
**Cumpra un cuarta y haya su tas completamente GRATIS**



## SCOL DI IDIOMA

### EXAMENTRAINING MAVO-HAVO

### Engels & Nederlands

Duur: 3 mnd  
 Start 17 januari t/m eind maart 2012  
 Tijden: van 4 – 5:30 pm

Registratie en lessen:  
 INTOP Adviesbureau - Sun Plaza  
 Tel: 588-1911  
 of email: scoldiidioma@yahoo.com



DEN e ultimo dianan tabatin varios actividad fascinante cu a wordo organisa dor di e seccion social di Buro BoBario bou guia di e team dinamico cu continuamente ta organisando eventonan den e barionan na Aruba pa di e forma aki involvi e habitantenan y specialmente e hobennan di e barionan. Comunitarismo den su miho forma. Mescos cu aña pasa directiva di scol basico Reina Beatrix a haci un peticion na Buro BoBario pa organisa hunto cu nan e fiesta tradicional di Sinterklaas cu e wega di futbol di caya Panna. Buro BoBario a cumpli cu e peticion aki y e evento a tuma lugar dia 5 di december ultimo. E ambiente tabata masha bon mes y na cierto momento e maestranan di e scol a hunga Panna contra e Pietnan cau-

sando un hilaridad grandi cerca e alumnonan. Dia 8 di december un otro evento a wordo organisa hunto cu e futbolista Edgar Davids. Esaki den cuadro di e Happy Community Conference. E evento di Panna a tuma lugar den Joe Laveist Sport Park na San Nicolas. E astro Hulandes a hunga riba e pannaveld e wega di futbol di caya cu e muchanan. Tur hende tabata super entusiasmo. Edgar Davids a duna cada un di e muchanan algun instruccion con move na un manera profesional pa tin miho dominio di e bala. Un gesto cu a wordo enormemente aprecia. E presencia di Davids a cay den hopi bon tera cerca grandi y chikito. El a dedica tur atencion na e muchanan.

Dia 15 december e siguiente wega di Panna ta na Centro di Bario y Deporte Dakota na unda e Buro BoBario ta asisti cu e wega di Panna. Esaki den cuadro di e proyecto exitoso di ArubaBank "Good4theNeighbourhood". E actividad aki ta tuma lugar dia 15 di december for di 5'or di atardi pa 7'or di anochi. E anochi ta wordo cera cu e ambiente di e banda "Biggie Boy, Upgrade Music". Un actividad unico.

E team di Buro BoBario hunto cu Aruba Bank y Centro di Bario y Deporte Dakota ta invita tur hungado di futbol di Aruba y specialmente di Dakota pa bin hunga wega di Panna y demostra con deportivo boso ta. Boso ta invita y asina ta henter Aruba.





**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**  
Nos tin e mihor price  
pa cumpra bo **ORO**

**14K: 40<sub>Fls</sub>    18K: 50<sub>Fls</sub>    24K: 68<sub>Fls</sub>**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN**  
**8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.**  
**Kini kini Oranjestad, Aruba**

## Homber bao influencia a purba habri porta di cas robes



**DIADOMINGO** madruga a drenta informe di cu un persona desconoci tabata ranca porta di un cas den Neptunestraat, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a resulta cu e homber a bula cura patras y a core direccion pabao. Ora cu polis a bay controla parti patras di e cas ta drenta un otro informe di cu na e pompstation den caya un homber a core yega cay, lanta bek y bolbe cay. E patruya na su yegada na e sitio a nota cu e homber tabata cu un pia di keds so y tabata bao influencia di un of otro substancia. No a keda polis nada otro cu detene y hibe warda pa e pasa su wayaba.

## Polis a confisca auto y a detene chauffeur cu no por a mostra ningun documento di e vehiculo



**DIAMARS** mainta riba e caminda di tera pabao di e dam di Saliña, polis a nota un auto sospechoso, nan a pare y durante e control e chauffeur no por a mostra ningun documento di e auto. E fuse box tabata kibra y e auto tabata tin varios indicacion cu e lo por ta procedente di ladronicia. Polis a detene e chauffeur y a tuma e auto den beslag pa mas investigacion.

## Despues di a ser dirigi 2 biaha pa bringamento polis a para fiesta



**DIADOMINGO** mainta polis a haye ta bay 2 biaha pa atende un bringamento cu lo tabata andando na un cas unda tabata tin un fiesta cu no tin pa caba. Despues di a bay 2 biaha na e adres ey polis a para e fiesta mesora y a bisa tur hende bay nan cas pasobra ya ta dimas.

## Trahador di post a cay cu scooter despues cu el a desvia pa cacho



**DIAMARS** atardi a drenta informe di cu un motociclista lo a bolter cu scooter na Colony, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e dama postbode lo a bay desvia pa un cacho y a dal abao. Na yegada di ambulance nan a atende na e sitio y despues a transporte pa Centro Medico.



# Internacional

## 4 morto y 123 herido na Belgica

UN homber a cuminsa basha bala y tira granada diamars na Liege, Belgica. Lagando 4 morto y 123 herido, den un di e momento mas druk den e centro di e ciudad preparando pa Pasco. Dos hoben di 15 y 17 aña, y un muher di 75 aña a muri den e

atake. Ademá a fayece tambe e autor di e atake, identifica como Nordine Amrani, di 33 aña. “A hasi un gran movimiento pa tira algo y tabata tin un explosion. Mi a cuminsa core”, Nicolas ta conta, un hoben cu tabata na e lugar na momento cu Amrani a

hasi su atake. E atake a pasa na Saint-Lambert, e principal di e ciudad, unda ta situa e Corte y cerca di un lugar hopi popular, na cual varios persona ta acudi na momento cu Pasco ta acercando. Bisti un un paña camuflage y arma cu un fusil automatico (FAL) y granada, Amrani a tira y manda tres explosivo riba un bus stop, na momento ey cu hopi mucha. Polis a evacua e lugar y dos helicopter a keda

bula riba e lugar. “E ta difícil determina e causa di e atake, nos ta investigando”. Autoridadnan ta kita cu ta trata di un atentado terrorista. Fiscal a informa cu Amrani mester a presenta diamars na polis. E autor tabata tin problema pa posesion di



arma y marihuana. Amrani a sali di su cas cu un fusil y tres granada. “Mi a cuminsa core. E tabata su so y tabata muestra hopi sigur di su actonan. E kier a ataca mas hopi persona posibel. Mi a scucha cuatro explosion y tiro

cu a dura cerca di 10 seconde”, Nicolas a bisa. Autoridadnan ta investigacion si Amrani su morto lo wordo poni como suicidio. “E investigacion lo determina si a suicida of si a muri despues cu un granada a explote”, e fiscal a bisa.

## E detene “El Lucky” na Mexico

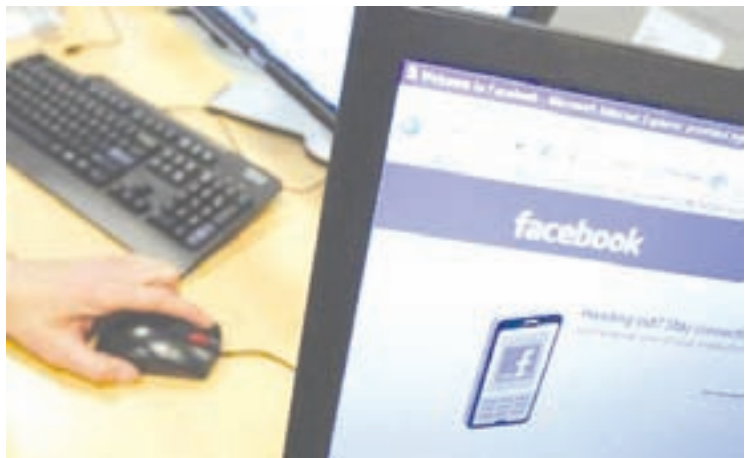


16” a logra danki na un trabou di inteligencia cu a dura un aña y unda a participa agencia nacional y internacional. Autoridadnan a indica cu el a wordo captura durante un operacion den un rancho di Cordova, Veracruz. Na dicho sitio a registra un enfrentamento den cual a muri tambe un escolta di Lucio Hernandez y a resulta herida un soldad. Tambe a logra captura otro cuatro integrante di e cartel y tambe a haya 152 arma largo ilegal. E mando di e armada a splica cu e presunto lider tabata opera na Hidalgo, Puebla, Veracruz, Oaxaca, Tabasco, Campeche, Queretaro, San Luis Potosi, Quintana Roo.

MEXICO a informa cu Raul Lucio Hernandez Lechuga, identifica pa autoridad como “El Lucky”, fundador di e organizacion criminal “Los Zetas”. Na hasi presentacion di e detenido, nan a bisa cu e persona tabata traha directa-

mente bou ordo di Heriberto Lazcano Lazcano, identifica como “El Lazca”, actual hefe di “Los Zetas” den e estructura di mando como co-fundador di e organizacion aki. E polis-nan a splica cu e detencion di e tambe conoci como “Zeta

## Facebook ta ofrece ayudo pa evita suicidio



FACEBOOK a lansa diamars un servicio pa su usarionan cu ta permiti conecta di biaha cu un consehero den caso di crisis si yega na desea pa suicida. E servicio atraves di e sistema di chat di Facebook, ta e mas nobo

riba e red social pa asina e seguridad ta mihor pa su 800 milyon di usuario. Na comienso di aña, Facebook a anuncia cambio pa e usarionan por raporta caso di intimidacion, contenido ofensivo y perfil falso. “Un di

e obhetivo ta hasi cu e persona den peligro ricibi ayudo adecua mas liher posibel”, Fred Wolens a bisa, director di politica publica di Facebook. Ora un persona na Merca scirbi “suicide” den e motor di buskeda di Google y Yahoo, ambos site ta duna desde hopi tempo e number telefonico di e National Suicide Prevention Lifeline como prome resultado. Atraves di email, Facebook tambe tabata recomenda su usarionan na acerca na un linea direct of tabata bisa amigonan pa yama Polis si ripara cu un hende por hasi nan daño.

## Iran lo no duna Merca su avion di spionahe



E minister di defensa di Iran, Ahmad Vahidi, a bisa cu e avion di spionahe no tripula di Merca cu a wordo captura, ya ta propiedad di e pais irani, den contesta riba e peticion di e presidente mericano, Barack Obama, pa nan debilbe esaki. Den declaracion cu a divulga e agencia oficial, IRNA, Vahidi a bisa cu Teheran a dicidi loke ta bay hasi cu e avion, un RQ-170 di Merca, fabrica cu tecnologia indetectable y cu e equiponan electronico di mas moderno y spionahe. Vahidi a bisa cu no por duna mas detaye di e avion t’e awo, cu ta considera un di e logro cientifico mas destaca di Merca. Algun autoridad di Iran a bisa cu a cuminsa ya descifra e secreto di e RQ-170 y cu Rusia y China a pidi autorisacion pa examina esaki. Den e rueda di prensa habitual di diamars, e vocero di Ministerio relaciona cu Exterior di Iran, Ramin Mehmanparast, a referi na e peticion di Obama. “Enbes di pidi disculpa pa viola e espacio aereo di Iran, loke ta un delito, ta pidi pa debilbe e avion”, el a bisa. “Obama a lubida cu e avion aki a viola e espacio aereo di Iran y tabata dedica na operacion di spionahe”, Mehmanparast a bisa, pa cual cu e accion aki por pone den peligro e paz y seguridad internacional.



## Deporte

# Karim Benzema ta gradici Jose Mourinho

E delantero di Real Madrid, Karim Benzema, elegi e mihor hungador frances di 2011, a bisa cu e tecnico Jose Mourinho a yuda saca e rabia cu tin paden pa bira un mihor futbolista. “E rabia, no tabata den mi prome, pero el a saca esaki for dimiti. Awo, realmente mi tin rabia, mi no ta laga nada riba veld”, Benzema a bisa na France Football, revista den cual tabata elegi futbolista frances di aña, dilanti e defensa di Barcelona Eric Abidal y e portero di Lyon, Hugo Lloris. Benzema, cu a caba e temporada pasa cu 26 gol y tin 16 den e actual, a comenta cu a mantene un charla serio cu

Mourinho na comienso di 2011 cu a cambia hopi cos. “No tabata custumbra di papia asina cu e entrenadornan. Mi tabata tin gana di discuti cun’e. Mi tabata kier sa kiko ta realmente loke ta spera dimiti”, e frances a splica, cu a sigura cu Mourinho semper tabata tin confiansa den su wega y cu a debolbe esaki riba e bon caminda.

E reunion entre e delantero y e tecnico a produci despues cu Mourinho a critica publicamente Benzema, bisando cu no tin suficiente hamber di gol. E momento ey, e frances tabata keha pa e mal actuacion di Francia na Sur Africa, segun

e hungador di 23 aña ta recorda pa cual Real Madrid a paga 35 miyon di euro na Lyon. Awo Benzema ta favorito di e tecnico, e relacion entre ambos a pasa den un status nobo. “E tecnico ta exigente cumi, mescos cu e ta cu tur hende. Misa cu e ta apreciame y cu semper a kere den mi posibilidadnan”, e frances a sigura. Ademá di referi na su relacion cu Mourinho, Benzema tambe a papia riba e pagina di France Football riba su ambicion personal, cu ta pasa pa gana titulo cu Real Madrid y gana algun biaha e Bala di Oro. “Real Madrid tin e obhetivo ey. Mi ta ambicioso.



Cada aña, mi ta purba acerca mas na e Bala di Oro. Hasiendo gran wega den un gran team, mi ta spera logra esaki”, Benzema a confesa. E frances a confesa ademá cu kier cana riba e caminda di Zidane, aunke

a bisa cu ta delicado compara ambos hungador, paso no ta pertenece na mesun categoria, ya cu e hungador di e seleccion di Francia campeon di mundo 1998 tabata hasi pase decisivo, mientras cu di dje ta score gol.

# Diego Forlan ta bolbe den Inter Milan



E entrenador di Inter Milan, Claudio Ranieri, a confirma cu e delantero di Uruguay, Diego Forlan, ya recupera di lesion cu a sufri na su pia banda robes, “lo bolbe sinta riba e banki”. Forlan a sufri un lesion e pasado 11 di october na su pia banda robes ora tabata hunga cu e seleccion di Uruguay contra Chile, den un eliminatorio pa Mundial Brasil 2014. “E ta un hungador grandi, di clase y cu sigur lo ta bon pa Inter. Un hungador cu kier hunga semper, cu ta pensa den e trabou di team y cu sa hunga den cualkier posicion”, e tecnico Ranieri a bisa. E entrenador italiano a compara esaki cu e mediocampista hulandes Wesley Sneijder, paso ambos ta hungadornan cu ta bisa semper ta bon y aunke tin dolor. Forlan ta forma parti di e 22 futbolista cu a biaha pa Genoa, cu mester a hunga ayera. E hungador di Uruguay, Forlan a declara despues di conoce e noticia cu tin hopi gana di hunga. “Desde cu a yega tabata por a duna poco, asina cumi no ta wak e ora di yuda e team, mas cu tur den un momento hopi dificil, pa e irregular trayectoria cu Inter tin den Liga”, esun di Uruguay a bisa.

## Alexander Hleb ta bolbe bek Barcelona



**WOLFSBURG** a anuncia e fin di su relacion contractual cu e hungador Alexander Hleb, cu ta bolbe bek su club di origen, Barcelona, na comienso di aña. Segun a anuncia e team aleman den su website, e acuerdo entre e dos clubnan tabata t’e na final di temporada, cu ta momento cu e relacion contractual di e mediocampista cu Barcelona ta caba, aunke tabata revisabel 31 di december. Sin embargo, e continuo problema muscular

di e hungador a kita su posibilidad. E decision tabata correspondi na e tecnico Felix Magath. “Ora Hleb tabata 100% di su condicion fisico a yuda nos pa su calidad futbolistico”, el a sigura. Hleb a splica cu lo realiza un trabou di recuperacion durante vakantie awor, despues di hasi un revision medico na Munich. E hungador tin contract cu

Barcelona t’e juni 2012. Di 30 aña, Hleb a firma cu e team di Barcelona na e temporada 2008, procedente di Arsenal, aunke nunca tabata tin oportunida den e team di Barcelona. Lesiona den un wega contra Racing Santander, apenas tabata tin mas oportunidad e temporada ey. Den e temporada 2009-2010 tabata manda via prestamo pa Stuttgart y den e siguiente pa Birmingham City. Na comienso di temporada a firma cu Wolfsburg.



# Rafael Furcal ta yega na un acuerdo cu Cardinals



ST. Louis Cardinals y e shortstop dominicano Rafael Furcal a yega na un acuerdo di dos temporada y 14 miyon di dollar cu ta retene e hungador cu a yudanan den World Series, despues cu e team a haya esaki na juli poco prome cu e deadline di cambio. E acuerdo ta depende di e examen fisico. Un vocero di e team a anuncia cu Cardinals ta spera finalisa e contract e siman aki. Furcal lo ricibi un gratificacion di firma pa un miyon di dollar, un salario di seis miyon e siguiente temporada y otro siete miyon na 2013. Cardinals a considera duna e prospecto Tyler Greene un oportunidad den un posicion regular, mas cu tur si a bolbe contrata e primera base dominicano Albert Pujols. Furcal, di 31 aña, ta nifica pa St. Louis un opcion como prome bate, asina manera cu un di e brasa mas poderoso den su posicion. E shortstop dominicano a hunga solamente 87 wega pa motibo di lesion den e temporada anterior, ora tabata tin e cifra mas abou den su carrera cu .231 como average di bateo y .298 como average riba base. El a dal ocho homerun y 28 RBI. Prome cu yega na Cardinals via un transaccion cu Dodgers.

## Aramis Ramirez a logra firma cu Milwaukee Brewers



E ex hungador di Chicago Cubs, Aramis Ramirez a firma un contract di tres aña cu Milwaukee Brewers, pendiente na un examen fisico di acuerdo cu un fuente cerca di esaki. Ramriez a hunga e ultimo ocho temporada cu Cubs. Un average .306 cu 26 homerun y 93 RBI y a gana e Bate di Plata como e mihor tercera base ofensivo di 2011. Cu Prince Fielder como agente liber y Ryan Braun cu un suspension di 50 wega pa faya un test di doping, Brewers a hasi un golpi preventivo cu e firma aki.

## Pa ITF Novak Djokovic y Petra Kvitova a wordo elegi mihor di aña



E serbio Novak Djokovic y e checa Petra Kvitova a wordo elegi mihor hungador di aña pa e Federacion Internacional di Tennis (ITF), segun a anuncia diamars e organisacion riba un comunicado. E ta prome biaha cu ambos ta ricibi e premio, mescos cu den double e tambe checa Kveta Peschke y e slovena Katarina Srebotnik, mientras cu e mericano Bob y Mike Bryan tabata elegi e mihor pareha pa di ocho biaha. Otro checo, Jiri Vesely, tabata designa mihor hungador junior, tanto cu den femenino e premio a cay pa e rusa Irina Khromacheva, y den tennis di rolstoel Esther Vergeer y Maikel Scheffers, di Hulanda. Djokovic ta e prome aparte di e suizo Roger Federer y e spaño Rafael Nadal cu ta elegi mihor hungador desde 2003, despues di un aña yena di logro, di cual a gana tres Grand Slam, Australia, Wimbledon y US Open. E premionan lo wordo entrega durante e gala anual cu ITF ta celebra na Paris, e siguiente 5 di juni, durante e torneo di Roland Garros.

## New York Mets ta logra haya prestamo pa gasto

E doñonan di New York Mets ta logra haya un prestamo di 40 miyon dollar pa por cubri su gastonan, un aña despues di ricibi 25 miyon fia pa MLB. E prestamo nobo tabata den e ultimo seis siman y ta bini di un banco importante, segun e corant The New York Times. Mets ta den problema desde cu a keda involucra den e fraude di Bernard Madoff y gerente general Sandy Alderson a bisa cu a perde 70 miyon. E team a bisa cu e operacion nobo tabata un prestamo pa por cubra gasto mientras ta busca bende participacion minoritario den e club. Un comunicado di Mets a bisa cu Grandes Ligas y e acreedornan di e team a aproba e operacion y cu e intento di bende accion ta sigui bay bon.



# LAYOUT DESIGNER

Si bo tin experiencia den layout y diseño, y bo ta creativo y bo por traha independiente y responsabel, y bo tin capas di traha cu Photoshop, InDesign y Illustrator.

Of bo sa hopi di computer pero bo no ta mucho bon den e programanan di layeout y design, pero ta willing di siña.

## NOS MESTER DIBO!



Interesadonan por manda nan CV hunto cu un passfoto na Margrietstraat #3

of bo por manda nos bo CV pa:  
sue@awemainta.com y  
toko@awemainta.com

Aruba a sobresali den Festival di Canamento Go Fast 2011

## Team Thrill Walkers a arasa un biaha mas cu 11 trofeo



FIN di siman un delegacion grandi di Team Thrill Walkers S.V. tabata di bishita na Corsou y a participa na e di 8 Festival di Canamento di Club Go Fast Race-walking di Corsou. E competencia a tuma luga riba diadomingo dia 11 di december 2011 y a start pa 6:30a.m.

Team Thrill Walkers S.V. tabata tin participante den practicamente tur categoria. E competencia aki ta uno hopi gusta, pa motibo cu e ta solamente pa canado y ta premia e canadonan den nan categoria di edad. Y Team Thrill Walkers S.V. a participa pa di 5 aña consecutivo cu un grupo basta grandi di miembro.



**AWE**Mainta****  
e corant di tiki  
Nos e-mail:  
noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**



## Scol Paso pa Futuro a celebra nan comemento di Fin di Aña



**DIALUNA** Scol Paso pa Futuro a celebra nan comemento di Fin di Aña na Renaissance Convention Center. Caminda e klasnan a duna nan bunita presentacion di baile, canto, poesia, dramatizacion y Dande. Gaita Mensahe di Alegria a entretene tur esnan presente cu nan cancionnan di Fin di Aña. Scol Paso pa Futuro kier a gradici e team pa tur cooperacion y ayudo ricibi. Specialmente na Quota Club, Womans Club of Aruba, Valero, CMB y Sra. Mickey Gravenhorst, masha danki pa tur turcos. Sin laga afo comision di Fin di Aña cual ta consisti di Juf. Shamira Oduber, Juf. Marisol Fuentes, Juf. Mireya Caster y Juf. Angelique Croes cu a traha duro pa tur hende specialmente e alumnonan por a gosa di e dia aki. Comision di Fin di Aña kier a desea full famia completo di Scol Paso pa Futuro y Aruba henter feliz dlanan di fiesta.

**PARTICIPA DEN E PROGRAMA DI CERTIFICACION  
DI INDUSTRIA DI TURISMO Y ASINA BRINDA  
E EXPERIENCIA EXELENTE CU ARUBA  
"ONE HAPPY ISLAND"  
TA ASPIRA PA PROGRESO DI NOS PAIS.**

MINISTRY OF TOURISM  
TRANSPORTATION AND LABOUR

Ta den nos man pa ta  
un anfitrión cordial  
y  
ofrece servicio optimal,  
Aportando asina na su progreso

ARUBA  
Aruba Tourism  
Authority

**Kico ta bo compromiso cu Aruba?**





**Panaderia del Pueblo**  
"Wonda Loaf"

**Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748**

**AWE**Mainta****  
en corant di bida

Nos e-mail:  
**noticia@awemainta.com**

**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

# Misioneronan di Hesus ta invita Aruba pa un anochi di Alabansa

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANSA na Dios. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esnan cu ta kere den djE pa medio di FE den nos SEÑOR HESU CRISTO. Dia: diaranson 14 december 2011 pa 7:30-9:30pm na Jacintha Kleuterschool, Adres: Pati-astraat # 19 Dakota, Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa....."E BOS DI FE. Nos alma ta warda binimento di Señor, E ta nos yudansa, E ta nos escudo. Si, nos curason ta contento cunÉ, nos ta pone nos confiansa den su nomber santo. Salmonan 33:20-21.

## Na Memoria Antonio Carlo

# Un Adios na nos amigo "Bieu"

Nos tur ta haya e morto cu nos merece. Un cu hopi dolor y e otro sin mucho sufrimento. Todopoderoso a hinca Bo den e ultimo grupo aki.

Manera nos a tende cu bo a bira malo, asina liher nos a tende cu Bo a bandona e mundo aki tambe.

Nos no a haya ni chens pa realisa con malo b'a bira. Pura pura manera b'a biba asina, pura bo a bandona nos tambe.

Bieu manda forza pa nos cu a keda atras pa nos soporta e perdida aki.

Na Gloria, bo yiunan, nietonan, bisaniento y sobra famia, nos lo reza pidi Todopoderoso manda forza pa Boso por carga cu e perdida aki. Bieu, danki pa tabata nos colega, nos Leermeester, nos amigo y "Omo di Respet" pa nos yiunan.

Danki Bieu, hopi danki!!!

Drumi tranquil Bieu. Gloria a keda den bon man di su yiunan cu lo cuid'e bon. Sosega na paz.

Na nomber di Bo coleganan pensionado,

Ronny "Hap Tjein" Antersyn

**Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.**

maakt met diep leedwezen het plotselinge overlijden bekend van



**Antonio Teófilo Carlo**

vader van mr Antonio (Anthony) Carlo en grootvader van mr Vito Carlo.  
Hij collaboreerde met het kantoor door het voeren van bodewerkzaamheden.

Ons kantoor is op woensdag, 14 december 2011, de gehele dag gesloten in verband met de begrafenis van "Bieuw".



Curacao 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-6699  
Fax: 583-6698  
Cel: 593-8857 / 560-1403

**SALMO 23**  
Señor ta mi Wardador,  
mi n' tin falta di nada;  
den cunucu di yerba bèrdè  
E ta pone mi sosegá.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



**Sr. Antonio Teófilo Carlo**  
mihor conoci como  
"Bieuw"

\*5 maart 1930 - † 8 december 2011  
Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"  
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse

Na nomber di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:  
Antonio (Anthony) y Angélique  
Natalie (Zusje) y Orlando  
Giovanni (Onnie) y Lousje  
Bruno y Carolina

Mescos cu yiu:  
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Charly y Venus Banta (U.S.A.), Reinaldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker

Nieto(a)nan:  
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel, Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan, Sue Jeen y Dayron

Bisanietanen:  
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylxiara

Rumannan:  
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida, Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y Mathilda y Pepi Rizzi

Swa- y cuñanan:  
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras

Sobrinu- y sobrinanan:  
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmeralda, Fiorella, Juni, Gianni, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty

Primo- y primanan y ihanan  
Ex nuero- y nueranan:  
Irene Lacle, Jeanine Solagnier y Monty Rodriguez

Miho amigonan:  
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y Jimmy Boy

Su ex coleganan di:  
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wyndham Hotel y Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.

Y demas famia:  
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis, Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff, Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn, Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn, Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-Lake y Yvonne van der Sluis

Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december 2011, di 1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjestad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjestad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa den misa.

En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.

Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia nos ta pidi nos disculpa. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# TESTAMENT VAN EEN RIDDER

**Aurora**  
*Funeral Home*

Cumana 76  
Granjedad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

“Dios ta amor .... y amor ta Dios”  
 “Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
 di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
 Salmo 33

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual Rinolfa a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



**Rinolfa Guillermina Kock**

Mihor conosci como "Nolfa"

Na nomber di su yiunan:  
Franklin y Olga Granadillo-Antonette  
Ruthmila y Ronny Donata-Granadillo  
Mireya y Esy Geerman-Granadillo  
Joraine y Pablo Romero-Granadillo  
Ginette Franken

Rumannan:

Vda. Enfi Tromp-Kock  
Maria Kock  
Vda. Rina Werleman-Kock  
Elda y Silo Tromp-Kock  
Du Kock  
Chito y Gloria Kock-Salazar  
Ronny y Rulfia Kock-Werleman

Mama Nolfi su nietonan:

Jeremy Granadillo y Kryss Facun na Hulanda  
Melody Granadillo y Jeannerick Robles  
Velenty Granadillo y Halmilton Garcia  
Luizanne Donata y Marvin Stamper na Hulanda  
Lysandra Donata y Jean Carlo Reyes  
Esmylain Geerman y Minguel Anthony na Hulanda  
Miranne Geerman y Yeremy Croes na Hulanda  
Esymar Geerman  
Jurgen Romero  
Mayca Romero y Moises Kelboom

Bisanietonan:

Kailey y Maximus Robles  
Ryzon Stamper y Jeun Reyes  
Mygeron Anthony y Yesmilain Croes  
Ceidienne Kelkboom

Tanta y Omonan:

Vda. Ita Paula-v/d Linde  
Yani v/d Linde  
Shaky v/d Linde  
Shondo v/d Linde

## Sobrino y Sobrinanan

Madrina:

Teresa (Titi) Medfort Angela na Sint Vincent

Hijanan:

Guisette Salazar  
Alicia Donata-Paula

## Comer y Compernan

Primo y primanan . Conocirnan y demas famia:

Kock, v/d Linde, Granadillo, Franken, Antonette, Donata, Geerman, Romero, Robles, Stamper, Reyes, Anthony, Croes, Kelkboom, Tromp, Hoevertsz, Maduro, Werleman, Salazar, Paula, Vrolijk, Ruiz, Noguera, Banfield, Maria, Wouters, Angela.

Dispensanos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 15 December 2011, pa 4'or di atardi.  
For di 2'or e difunto ta reposa den misa Sagrado Corazon na Savaneta y  
despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76, Diaranson 14  
December 2011 di 7'or pa 9'or pm.

En vez di flor of krans, famia lo aprecia un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds. Lo bai tin un box disponibel den misa.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

met gouden letters in mijn palm.  
Het clustermensje waar niemand  
meer naar luistert  
mag blijven koekeloeren in haar  
tent  
Het directeurschap daar kan ze  
wel naar fluiten  
haar dagen op mijn eiland zijn  
geteld.

De Boze Baas die zo goed is in  
het venten  
zijn hoofd zal rollen op het  
groene kleed  
En de vier schijnheilige Regent-  
en  
pinken weg een traantje zonder  
leed.  
En dan heb ik nog wat mooie  
idealen,  
die ik liever nalaat aan mijn land

Edmund Harms, Aruba Hi-Winds  
en de SARFA  
aan hun kribbe heb ik ooit mijn  
hart verpand.

En mijn ridderlijke sierselen wil  
ik geven  
aan mijn vriend Arturo Saladin  
die ze nimmer kreeg hoewel hij  
in dit leven  
deze zeker meer dan wie ook  
heeft verdiend.  
Verder niets, er zijn alleen nog  
mijn gitaren  
die ik houd omdat ik daar  
mensen mee verblijd  
Ik zal spelen en dansen op de  
snaren  
dertig dagen zijn dan zo heel  
gauw voorbij.

De Boze Baas heeft zijn bekomst  
nu reeds gekregen van Mike de  
Minister President  
met de Regenten zal hij dra de  
vloer aanvegen  
weet ik zeker want hij is een  
toffe vent.\_  
De pillenpushers in de Raad  
spelen hun wensen  
zo wrang uit tegen eigen volk  
En doorboren mij voor dertig  
zilveren centen  
ongenadig met de welbekende  
dolk.  
Ger de Beul der Beulen zou niet  
langer moeten wachten  
met zijn liters rivotril  
Om de duvel in zijn slapeloze  
nachten  
zoet te houden, anders gaat ie  
voor de kill.  
Watchiwoman wil eenieder  
graag belonen  
met het lied der Ridder wars van  
valse schijn.  
Als ik mijn ridder eens honderd-  
maal mag klonen  
zal de wereld een beter plekje  
zijn.

Watchiwoman  
8 december 2011

The Lord is my shepherd, I shall not want. He maketh me to lie  
down in green pastures;  
He leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul:  
Psalm 23

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved mother, grandmother, great grandmother and sister



***Ms. Gladys Adams-Arrindell***

Date and place of funeral will be announced later

We regret that before and after the funeral we can't accept  
condolences at home

Address for condolences: Ad Patres Funeral Home  
Date & time: Will be announce later



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaersstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
*Family owned and operated*



## SHOE CLINIC & REPAIR

NOS TA DRECHA TIÑA Y BENDE  
TUR TIPO DI SAPATO, MALETA,  
FAHA Y ARTICULONAN DI CUERO.

NOS A MUDA PA OOSTSTRAAT #13  
NA BANDA DI SUPERSHOPPING

OOSTSTRAAT 13 CEL: 5641702

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars



Blackberry 9860  
Special Price



MIO-USB  
internet modem  
for di afl. 69.00  
Free activation-  
free modem



Blackberry 8520  
Afl. 400.00

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellualars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation, Xbox 360, Wii etc....  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel 584-3999 - open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

## "PINOCCHIO"

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

### Nos ta huur Tent pa tur evento



### Hopi Mas !!!

Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977



**Si bo no a haya bo  
corant awe,  
Registra Awo!**

na  
noticia@awemainta.com  
y haya bo corant tur dia  
den bo inbox

Find us on Facebook

### LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON

#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. & #2 Adriaan Lacle Blvd 28  
Tel : 5845805 Tel : 5824947

Ta ofrece productonan di :  
**DREAMKIDS OLIVE MIRACLE**

E producto aki ta contene :  
Olive Oil y extractonan  
Herbal y cu holor  
agradable. E ta suavisa,  
defriza cabeynan  
hopi krul of dificil pa  
maneja, lagando e cabey  
cu un Textura Sedoso y  
Facil pa peña.



Shampoo - Conditioner- Detanglar - Organic Root  
Stimulator - Miracle Cream - Hairmilk.

## Hair Studio

### OFERTA DI LUNA

FACIAL ...AFL 55  
BODY MASSAGE ...AFL 75  
Oil Treatment - Free  
MANICURE & PEDICURE ...AFL 50

Dakota Shopping Paradise - Avenida Mlo Croes 51, Suite 16  
Tels. 582 6051 / 594 4982



Book your flights, hotel and car at  
[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)

**WE HAVE SPECIAL RATES FOR  
DOLLAR RENT A CAR - AVIS  
AND HERTZ**



**AWE Mainta**

Find us on Facebook

Like

**AWE Mainta**

noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica  
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra  
Pariba di Brug: dr. Every

### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
**E-mail:** noticia@awemainta.com.  
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-  
82600.  
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.  
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R. Winklaar  
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.  
**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com



**NANKANG**  
Pure Performance



**AC DELCO BATTERIES**  
new lights & bulbs



**MOTOR OIL**  
SHELL  
KENDALL  
PENNZOIL  
QUAKER STATE  
FULL SYNTHETIC

**SPARK PLUGS**  
NGK  
DENSO  
AUTOLITE  
AC DELCO  
CHAMPION  
MOTORCRAFT



**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**



**Registra awo!**  
Manda bo e-mail na  
noticia@awemainta.com

**Labco**  **24 Hours Services!**

**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes


- \* Oxygen Concentrators/Cylinders


**Difficulty Walking**  
**Rent a portable electro scooter**  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).





**Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota**


**Horoschoop**


 **Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
Felicidad pa boso tur. Duna comienso awe cu un bon entrada den bo cas y trece un periodo di crecimiento o renobacion na nivel personal..


 **Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Bo ta sintibo atraé pa estudionan. Bo bida spiritual o religioso ta wòrdo tocá. Bo ta mas uní n’e locualnan cu bo tin mester.


 **Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
Haci awor tur lo posibel pa mehorá mundo cu ta rondoná bo haciendo cambionan, cu no solamente ta beneficiá bo sino tambe esnan cu ta hunto cu bo. .


 **Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
Spera promocion y reconocimentonan. Awor bo ta haci tur bo posibel pa logra un lugár di prestigio y bo energia ta yudá bo logra nan. .


 **Leo** 21 Jul - 20 Aug  
Bo deseonan di siña ta exaltá manera nunca ántes, loke bo ta haci pa siña mas, informá mas, sobre todo ta locual cu ta interesá bo.


 **Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
Ta presentá cambionan masha profundo y positivo den bo bida cu ta aportá hopi bon beneficionan. Bo ta beneficiá awor di suerte o di bon fortuna di otro persona.


 **Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Si bo tin mester di ayudo profesional, no duda na busk’é, ya cu bo ta wòrdo beneficiá grandemente. Ta tempo di haci consultanan legal cu éxito. .

 **Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Tur cs ta apuntá pa progreso. Bo ta gosa di hopi bon salud sintiendo bo mes yen di energia y vitalidad riba e dia aki.

 **Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
Bo ta hopi productivo den bo trabou y den amor. Tur bo relacionnan personal ta specialmente bo muchanan.

 **Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Bo bida doméstico ta exaltá pa bo busca un solucion pa problemanan cu òf por tin den bo cas.

 **Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
Bo ta hopi cooperador y generoso pa cu los demas. Bo comunicacion ta enfatisá favorablemente. Bo plannan pa futuro ta mas grandi.

 **Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Cuida bo mes di gasta en exceso, ya cu bo ta pèrdè fácilmente e còntrol di bo finansa. Haci un reorganizacion di loke ta bo cosnan di balor.

**PERDE  
10 KG  
PA LUNA**



- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirujia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

**GARANTISA**

**Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083**

**PIESA DI AIRCO Y IJSKAST**

MI TIN COMO FLS. 5000 NA  
PIESA DI AIRCO Y IJSKAST E  
PIESA NAN AKI POR BAI PA  
MITAR PRIJS / TAMBE UN  
CONTAINER 20 PIA CU UN  
WELDER ELCTR. MACHINE Y  
UN SET WELDER ACETELINE  
JAMA 582-4785 / 562-3288

**TERENO PLAYA**

1 -K / 516M2 IE  
OTRO DIE 1 -H 691  
BONITA TERENO CU  
FACILIDAD CORINTE, AWA,  
TELEFOON IE CAMINDA DI  
ASFALT  
PA CUMPRADO SERIO  
582 -4785 / 562-3288

**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**  
**Valido pa 9 December 2011**

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.73	2.78	2.84
Zwitserse Frank per CHF. 100	193.15	193.87	194.67
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	227.24	229.32	231.62
Euro per XEU. 100	236.22	238.38	240.77



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad  
di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini  
e tipo di cambio oficial pa e  
cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**



# Misanan di Aurora den Misa Santa Anna

DESPUES di trabaonan pasa pisa y sin embargo rapido, nos por informa pueblo di Aruba y tur catoliconan cu e celebracion di Santo Sacrificionan di Misa di Aurora lo cuminsa diahuebs dia 16 di december 2011 den Misa Santa Anna.

A wordo poni plywood nobo y heavy asphalt sheet riba e dak. Tambe e plafond a wordo poni completo. E wallpanel a sufri daño dor di awa. E palo dañá a wordo cambia. E wall panel a wordo geschuur y gevef di nobo. A pone un capa di vernis riba e panel pa proteccion contra awa. Como cu e muraya a keda sushi a dicidi di verf e muraya completo. A drecha e kroon-luchternan y pone bombio di energy saver den nan. E misa ta den un lama di luz awor. Falta pa pone e speakernan y e fannan bek. E bankinan ta wordo drecha, geschuur, gevef y proteha cu

vernís. Ya tin parti di nan caba bao di tent den cura di pastorie. Esaki nan lo wordo carga pa misa diaranson.

Pa motibo cu e barco cu mester a trece e panchinan di dak si-man pasa a haya problema cu un hedge, no por a descarga e container cu e panchinan. E barco mester a bay Colombia pa reparacion. Den consulta cu e contratista, pastoor Santiago y e comision di reparacion di dak a dicidi pa cuminsa pega e panchinan riba 8 di januari 2012. Confiando cu e panchinan yega Aruba e siman aki. Esaki lo no stroba pa drenta misa, pasobra e dak ta super waterproof. Locual cu falta ainda ta seal e goot y aplica verf protector na e goot. Tambe mester verf e goot y e toren prome cu pone e panchinan cu por cierto lo ta di color antraciet gris.

Pastoor Santiago ta haci uzo di e

oportunidad pa gradici tur habitante di Aruba y tur catoliconan di Aruba, comerciantenan, instancianan y particuliernan pa nan cooperacion y gestonan generoso cu a yuda drecha e dak di misa. Y ta invita tur hende pa bin asisti diahuebs awor na e Santo Sacrificionan di Misa di Aurora como gradicimento. Y por mira cu propio wowo unda donacionnan a bay. Tambe ta bay un gradicimento grandi na e personanan cu a traha den e diferente comisionnan di reparacion, recauda fondo, traha cuminda y haci limpieza.

Locual cu falta ainda ta reparacion di bunita altar neogotico. Nos ta den combersacion cu algun expertonan di Hulanda y Alemania. Kendenan por cierto ta bin traha na Corsou pa haci reparacionnan na misa di Barber. Pa e motibo ey tambe nos lo no



pone tur imagennan den e misa. Y Lo uza e altar actual. Asina nos por reduci dañonan cu por wordo causa dor di cargamento. Tambe mester haci trabaonan di limpieza riba e altar.

Un peticion ta bay na hendenan homber di bon curason y cu forza, specialmente hobennan, pa bin yuda diaranson carga e bankinan pisa hiba den misa. Di antemano masha danki.

## Father Piotr (Peter) lo ta cu hobennan riba diabierna 30 di december na club San Martin na Santa Cruz

HOBENNAN di Aruba, boso tur, ta keda altamente invita pa asisti sin falta na un atardi specialmente pa boso nan. P'esey tur hoben di e diferente gruponan y di Aruba en general ta keda cordialmente invita pa e atardi aki, cual lo ser teni riba diabierna 30 di december 2011 pa 5or di atardi na Club San Martin, na Santa Cruz. (Pader) Father Piotr (Peter) lo ta presente pa papia di e Angelnan Santo. Nos tur tin un Angel Wardado no ta berdad?

P'esey (Pader) Father Piotr lo comparti cu nos y lo papia e atardi aki riba Angelnan y kico nan por haci pa nos. Un Angel ta un mensahero di Dios y asina nos lo por haya sa e atardi aki hopi mas informacion di e Angelnan. P'esey boso presencia lo ta altamente aprecia y lo bay tin hopi sorpresa. Bini uno y bini tur. Laga nos comparti cu boso e oracion cu ta sigui. Mi angel wardado, mi dushi compania No laga mi so, ni di nochi ni di dia Te ora bo pone mi na paz y alegria Hunto cu tur Santo, Hesus, Jose y Maria. Amen. Nos ta topa dia 30 di december na Club San Martin na Santa Cruz.



## Mainta tempran polis a bin topa cu un auto para memey di caminda

Diadomingo mainta tempran polis a bin encontra cu un auto laga atras memey di caminda, nan a para pa saca afo kico a pasa y dicen e vehiculo aki ta memey di caminda. Eynan mes un dama a acerca y avisa cu e auto tin un fayo y cu el a bay busca ayudo pa hale for di eynan.





Tin tur indicacion cu

# Agresor a bira víctima di asesinato



**WILLEMSTAD** - Diadomingo den atardi lat basta polis a bay Cubaweg den un pida mondi chiquito cant'i caminda a bin topa un homber benta den yerba morto. Den prome investigacion ta muestra cu un cabayero cu ta duna cabrito cuminda dor di laga nan come den e mondi aki, a bay busca su bestianan bek y a bin topa un homber benta cu su mannan cruza riba otro. Mesora

e cabayero aki a bati alarma y a yama polis cu di nan turno a sera e area y yama TOD p'asina haci investigacion. Dr. Moses t'esun cu a bay n'e sitio y a constata morto y Fiscal a pidi pa confisca e curpa pa haci autopsia di lei riba dje. E caso ta sigur ta bao di investigacion pasobra un par di ora atras tabatin hincamentu no masha leu for di e sitio aki.

**OTRO BUELTA**  
Mientrastanto e curpa sin bida cu un ciudadano a haña den un mondi na Cubaweg a keda identifiká como Wendell Agustin Bernabela, naci na Còrsou dia 5 di mei 1961. (50 aña). Tabata diadomingo alrededor 01.13'or, cu Central di Polis a haña notificacion cu tin un persona cu a sera su mes den baño y cu e ta mira via di bentana di su baño hende sospechoso den

curá dickas na Cubaweg. Mesora e unidad policial a bay n'e direccion ey, pero no a bin topa cu ningun hende.

Si e polisnan a topa cu un señora yiu di Corsou, C.M.W.G. di 46 aña di edad den curá di e cas kende a declará cu un rato promé nan a bira víctima di un ladronicia cu violencia. Despues polis a topa cu casá di e señora ariba mencioná, R.G. (43), kende tabatin diferente hincá na su curpa. Cu ambulance a transportá e víctima pa poli pa tratamiento médico caminda despues di tratamiento el a keda interná. Su situacion ta stabiel.

E mesun atardi un persona a haña un curpa sin bida den e mondi chikito den e área di Cubaweg. Dòkter di Polis, dr. Moses a constatá morto di e persona masculino aki. Durante investigacion polis ta constatá te caminda esey tabata

posibel bou di e circunstancianan cu tabata presente cu e víctima aki tin algun hincá n'e parti ariba di su curpa. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa sin bida aki. Continuando cu e investigacion polis a haña un version diferente for di locual den promé instante e pareha a declará na polis na nan cas y a bin comprondé cu e curpa sin bida posiblemente tin relacion cu e un asunto cu tin di haci cu e pareha di fam G. En conexion cu esaki alrededor di 20.00 'or polis a detené e señora C.M.W.G. di 46 aña na Warda di Rechèrche. Segun informacion recibí, e dama aki hunto cu e victima a traha un plan pa asesina e homber R.G. pero el a logra di kita e cuchiu y el a propina su agresor, Wendell Agustin Bernabela te cu el a muri. Cu otro palabra, e planeador di e asesinato a bira victima di su propio plan.

## Na St. Maarten tambe a haña hende morto

**PHILIPSBURG** – For di Sint Maarten nan a informa nos redaccion di un caso di un homber cu nan a haña morto den su cas. E informacion oficial ta bisa cu tabata casi den careda di dialuna merdia cu Cental di Polis a ricibi informacion cu a descubri un homber drumi den kamber di un cas situa na Soualiga Boulevard y cu e persona aki no tabata duna señal di bida. Mesora a dirigi polis n'e direccion menciona y enberdad a bin topa cu restonan di un homber conoci como Junior Hyman. Polisnan ainda ta en espera di e causanan exacto di su morto cu e investigacion cu ta canando n'e momentonan aki mester determina. Pero di acuerdo cu versionnan cu tabata cirkula

ayera den e area di Soualiga Boulevard, e posibilidad ta grandi cu uso excesivo di droga, o sea un 'overdosis' por a ocasiona morto di e homber aki. Fuentenan a bisa nos coleganan di Sint Maarten Island Time cu Junior Hyman lo a bebe biña y pilder prome cu su morto. E prome observacionnan policial practicamente ta exclui cualkier mal intencion pa motibo cu a haña porta di su cas sera parti paden y no tin ningun señal cu por a forsa entrada den su cas. Junior Hyman ta yiu di Fefe Hyman, kende a perde un otro yiu homber den e prome mitar di e aña aki. Den e caso aki tabata trata di un morto natural.

### Tin sospecho cu .... Integrantenan di Operacion Vesuvius lo a cometé 5 asesinato

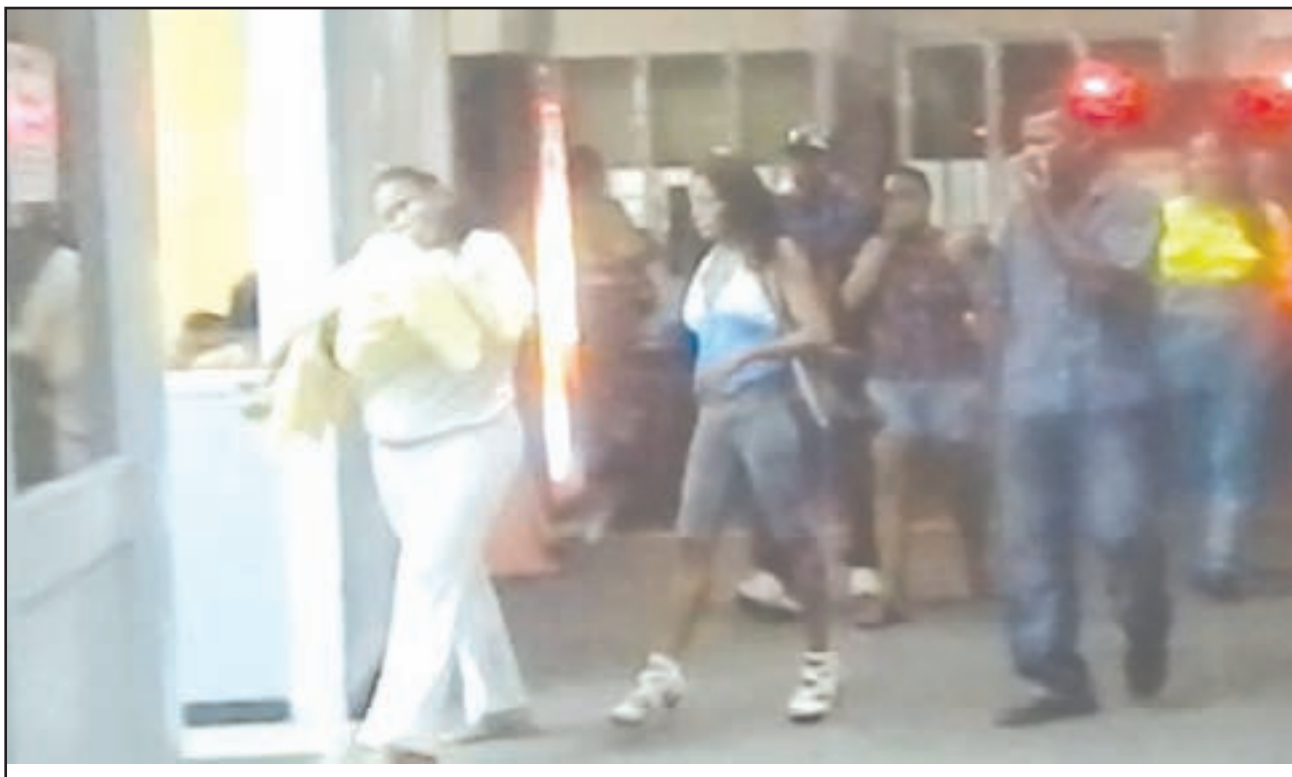
**PHILIPSBURG** – Ta sospecha cu e hombernan cu ta detene actualmente relaciona cu e investigacion grandi y cu ta carga e nomber di Vesuvius a haci nan mes culpabel na un total di 5 asesinato y 2 intento di asesinato. Aworaki Ministerio Publico ta preparando pa presenta e sospechosonan dilanti di mesa berde. E sospechosonan a cuminsa cay for di dia 16 di november di e aña aki ora cu a cuminsa ehecuta e plan di operacion Vesuvius. A aresta un total di 8 persona.

Fiscal mr. Hans Mos a splica cu ta trata aki di un investigacion bastante grandi y cu hasta no tin precedente na Sint Maarten. Pa tal motibu mester tene cuenta cu ainda tin hopi cos mas cu mester tuma lugar durante di e investigacion aki. Despues di nan aresto e sospechosonan tin un total di 116 dia prome cu presenta nan dilanti di mesa berde. Pero semper bay tin e posibilidad pa surpasa y extende e cantidad di dlanan aki si interes di e investigacion ta rekeri esey.



# Auto a dal mucha di 3 aña

**DIALUNA** atardi un rato despues di 6 or y mei un criatura di 3 aña tabata hunga den cura di un cas na Jaburibari, na dado momento e criatura a ripara cu e cura tabata habri y a sali na careda subi caminda net e momento ey un Toyota preto tabata pasando y a dale e mucha. E mucha a ricibi diferente corta na su curpa y tabata yora hopi. Polis y ambulance a yega ne sitio y a transporta e mucha cu su mayor pa un check up na Hospital.

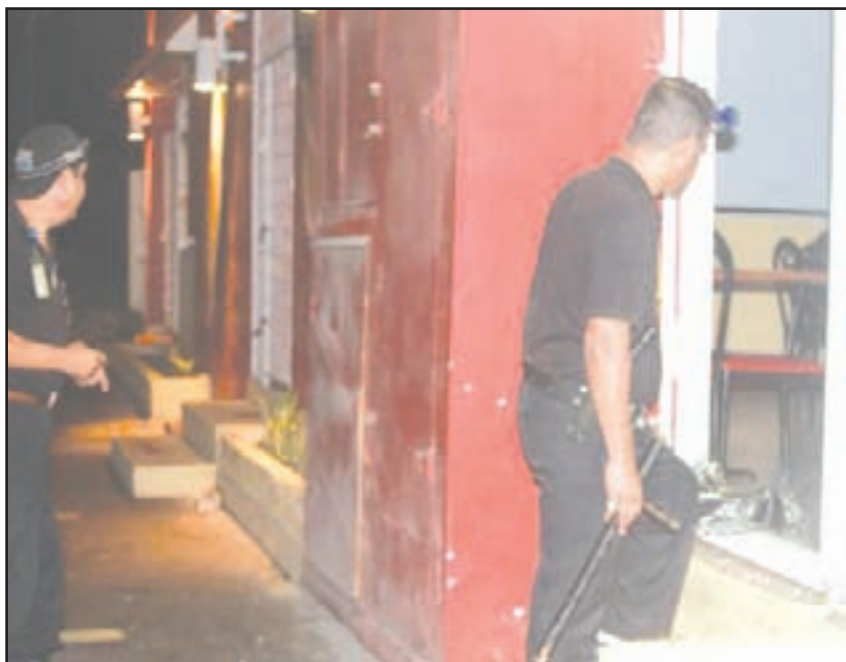


## Durante madrugada 2 auto y parti di un cas a ser kima



**DIAMARS** madrugada a drenta informe di cu tin un auto na candela den garage di un cas na Koyari, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada nan a nota cu e candela a expande y a cuminsa pega parti di e cas tambe na candela y a solicita presencia di bombero cu mas urgencia. Mientras a purba di tur manera pa avisa esnan den e cas cu tin candela. Na un dado momento e candela a cuminsa afecta un otro auto cu tabata para dilanti esun den e garage. Na yegada di bombero nan a logra domina e candela. Autoridad ta investigando e caso di candela aki cual probablemente ta mustura di ta intencional.

## Ladronnan a bolbe kibra drenta horta



**DIAMARS** madrugada a drenta informe di cu ladronnan a kibra drenta horta na Tierras Colombianas, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin nota cu antisocialnan a kibra e hero cu ta wanta e candal pa asina logra manda un blokki door di e porta di glas destruyendo esaki pa asina por a drenta paden. Unabes paden nan a pasa man pa cantidad di boter di whisky y bandona e sitio. Na yegada di e doño el a duna declaracion na polis y awor recherche ta investigando e caso aki.